



Hillrom™

Welch Allyn® Spot Vital Signs 4400



Lietošanas pamācība

Programmatūras versija 1.X

© 2022 Welch Allyn. Visas tiesības paturētas. Lai atbalstītu šajā publikācijā aprakstītā produkta paredzēto lietojumu, produkta pircējam ir atļauts kopēt šo publikāciju tikai iekšējai izplatīšanai no uzņēmuma Welch Allyn nodrošinātajiem informācijas nesējiem. Neviena cita šīs publikācijas vai tās daļas izmantošana, reproducēšana vai izplatīšana nav atļauta bez uzņēmuma Welch Allyn rakstiskas atļaujas.

Juridisks paziņojums. Uzņēmums Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") neuzņemas nekādu atbildību par personu traumām, kuru cēlonis var būt (i) produkta lietošana neatbilstoši norādījumiem, piesardzības pasākumiem, brīdinājumiem vai paziņojumam par paredzēto lietošanu, kas publicēts šajā rokasgrāmatā, vai (ii) produkta jebkāda pretlikumīga vai nepareiza lietošana.

Welch Allyn, SureTemp, FlexiPort un SureBP ir Welch Allyn reģistrētas preču zīmes. EcoCuff ir Welch Allyn preču zīme.

Nonin ir Nonin Medical, Inc reģistrēta preču zīme.

Uz šajā produktā izmantoto programmatūru attiecas Welch Allyn vai tā piegādātāju 2022. gada autortiesības. Visas tiesības paturētas. Programmatūru aizsargā Amerikas Savienoto Valstu autortiesību likumi un starptautiskie līgumi, kurus piemēro visā pasaulē. Saskaņā ar šiem likumiem licences turētājam ir tiesības izmantot programmatūras kopiju, kas pievienota šim instrumentam un kas paredzēta tā produkta darbībai, kurā tā iegulta. Programmatūru nedrīkst kopēt, dekompilēt, nedrīkst izmantot reversās inženierijas metodi vai citādi izmainīt cilvēkam uztveramā veidā. Šī nav programmatūras vai jebkādas programmatūras kopijas pārdošana; visas tiesības un īpašumtiesības saistībā ar programmatūru paliek uzņēmumam Welch Allyn vai tā piegādātājiem.

Šajā izstrādājumā var būt ietverta tā dēvētā "bezmaksas" vai "atvērtā pirmkoda" programmatūra (free or open source software — FOSS). Hill-Rom izmanto FOSS un atbalsta FOSS lietošanu. Mēs uzskatām, ka FOSS padara mūsu izstrādājumus noturīgākus un drošus, kā arī sniedz elastīgākas iespējas mums un mūsu klientiem. Lai iegūtu papildinformāciju par FOSS, kas var būt izmantota šajā izstrādājumā, apmeklējiet mūsu FOSS tīmekļa vietni: hillrom.com/opensource. Nepieciešamības gadījumā FOSS pirmkoda kopija ir pieejama mūsu FOSS tīmekļa vietnē.

PATENTI/PATENTS hillrom.com/patents.

Uz produktu var attiekties viens vai vairāki patenti. Skatiet iepriekš minēto interneta adresi. Hill-Rom uzņēmumi ir Eiropas, ASV un citu patentu, kā arī izskatīšanai iesniegto patentu pieteikumu īpašnieki.

Lai iegūtu informāciju par jebkuru izstrādājumu, sazinieties ar Hillrom tehniskā atbalsta centru: hillrom.com/en-us/about-us/locations/.

REF 107241, 80029793 Vers. A
Pārskatīšanas datums: 06.2022.

Šī rokasgrāmata attiecas uz **#** 901057 organisma stāvokļa galveno rādītāju ierīci.



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 ASV

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. ir Hill-Rom Holdings,
Inc. meitasuzņēmums.



Pilnvarotais sponsors
Austrālijā
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

EC REP un IMPORTĒTĀJS Eiropas
Savienībā
Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, Co. Meath
C15 AW22
Īrija



Saturs

Ievads	1
Paredzētais lietojums	1
Kontraindikācijas	1
Simboli un definīcijas	3
Par paziņojumiem “Brīdinājums” un “Uzmanību!”	7
Vispārīgi brīdinājumi un piesardzības pasākumi	7
Vadīklas, indikatori un savienotāji	13
Iestatīšana	17
Materiāli un piederumi	17
Akumulatora pievienošana	17
Ierīces montāža	18
Temperatūras zondes pievienošana	18
NIBP šļūtenes pievienošana	19
NIBP šļūtenes atvienošana	19
SpO2 kabeļa pievienošana	19
Maiņstrāvas atvienošana	19
Startēšana	21
Ieslēgšana	21
Kopējās ekrāna funkcijas	23
Galvenie ekrāni	23
Uznirstošie ekrāni	25
Navigācija	25
Pacienta organisma stāvokļa galvenie rādītāji	29
NIBP	29
Temperatūra	34
SpO2	38
Organisma stāvokļa galveno rādītāju mērījumu manuāla ievadišana	42
Papildu parametri	43
Pacienta datu saglabāšana	43
Papildu iestatījumi	43
Tehniskā apkope un uzturēšana	45
Periodiskās pārbaudes	45
Ieteicamie apkopes intervāli	45
Ierīces akumulatora maiņa	46
Tīrīšanas prasības	47

Problēmu novēršana	51
NIBP ziņojumi	51
Ziņojumi par SpO2	58
Ziņojumi par temperatūru	59
Ziņojumi par pacienta datiem	66
Sistēmas ziņojumi	67
Ziņojumi par barošanu	69
Ziņojumi par programmatūras atjaunināšanu	70
Specifikācijas	73
Fiziskās specifikācijas	73
Vides specifikācijas	77
Ražošanas datums: sērijas numuru dekodēšana	78
Kalibrēšana	78
Standarti un atbilstība	79
Vispārīga atbilstība un standarti	79
Norādījumi un ražotāja deklarācija	81
EMS atbilstība	81
Informācija par emisijām un noturību	81
Pielikums	83
Apstiprinātie piederumi	83
Garantija	89

Ievads

Šajā rokasgrāmatā aprakstītas Welch Allyn® Spot Vital Signs 4400 (ierīces) iespējas un darbība. Informācija, tostarp attēli, attiecas uz ierīci, kurā konfigurēta neinvazīva asinsspiediena (noninvasive blood pressure — NIBP), ķermeņa temperatūras, pulsa oksimetrijas (SpO2) un sirdsdarbības ātruma noteikšana. Ja jūsu ierīces konfigurācijā šo opciju nav, daļa no šajā rokasgrāmatā iekļautās informācijas var nebūt spēkā.

Pirms ierīces izmantošanas izlasiet šīs rokasgrāmatas nodaļas, kas attiecas uz jūsu īstenoto ierīces lietošanu.

Paredzētais lietojums

Ierīci Welch Allyn Spot Vital Signs 4400 paredzēts izmantot medicīnas speciālistiem, lai īstenotu operatora uzsāktu ātro pārbaudi/vienreizēju neinvazīvu asinsspiediena mērīšanu, noteiktu sirdsdarbības ātrumu, neinvazīvi noteiktu arteriālo asiņu hemoglobīna funkcionālo piesātinājumu ar skābekli (SpO2) un noteiktu ķermeņa temperatūru mutes, taisnās zarnas un paduses režīmā pieaugušiem un pediatriskiem pacientiem no 29 dienu vecuma. Paredzētās lietošanas vietas, kurās jāveic pacientu mērījumi, ir ārstu kabineti, kā arī vispārīgas veselības aprūpes un alternatīvās aprūpes vietas.

Kontrindikācijas

Šo ierīci nav paredzēts izmantot:

- darbā ar jaundzimušiem pacientiem;
- pārraudzībai bez pacienta uzraudzības;
- pacientu pārvietošanas laikā;
- veselības aprūpei mājās.

Informāciju par SpO2 sensoru lietošanas kontrindikācijām skatiet sensora ražotāja lietošanas norādījumos.

Simboli un definīcijas

Dokumentā izmantotie simboli

Informāciju par šo simbolu izcelsmi skatiet Welch Allyn simbolu glosārijā: <https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80022/80022945LITPDF.pdf>.



BRĪDINĀJUMS Brīdinājumu paziņojumi šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt saslimšanu, traumas vai nāvi. Brīdinājumu paziņojumi melnbaltā dokumentā tiek parādīti uz pelēka fona.



UZMANĪBU! Paziņojumi ar norādi "Uzmanību!" šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt aprīkojuma vai cita īpašuma bojājumus vai datu zudumu.



Rīkieties atbilstoši instrukcijām/lietošanas pamācībai (directions for use — IFU) — obligāta rīcība.

Lietošanas pamācības kopija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē.

Drukātu lietošanas norādījumu kopiju var pasūtīt no uzņēmuma Welch Allyn, un tā tiks piegādāta 7 kalendāro dienu laikā.

Enerģijas simboli



Gaidstāve



Līdzstrāva (direct current — DC)



Barošanas spraudnis



Trūkstošs vai bojāts akumulators



Maiņstrāvas klātbūtne, akumulators ir pilnībā uzlādēts








Akumulatora uzlādes līmenis




Maiņstrāvas klātbūtne, notiek akumulatora uzlāde












Akumulators










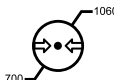



	Maiņstrāva (alternating current — AC)		Atkārtoti uzlādējams akumulators
	Nominālā jauda, DC		Nominālā jauda, AC
Li-ion	Litija jonu akumulators		Aizsargzemējums

Savienojamības simboli




	USB
---	-----

Dažādi simboli

	Ražotājs		Pret defibrilāciju drošas BF tipa lietotās daļas
	Numurs atkārtotai pasūtīšanai		Sērijas numurs
	Produkta identifikators		Pārstrādājams
	Nelietot atkārtoti, vienreizlietojama ierīce		Elektrisko un elektronisko iekārtu atsevišķa nodošana. Neizmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus.
IPX2	IP = starptautiskais aizsardzības marķējums X = aizsardzība pret priekšmetu iekļūšanu — koeficients 2 = aizsardzība pret vertikāli krītošiem ūdens pilieniem, ja korpuss ir sasvērts virzienā uz augšu līdz 15° leņķim		Zvanīt, lai saņemtu tehnisko apkopi

	Ar šo pusi uz augšu		Trausls
	Pilnvarots pārstāvis Eiropas Kopienā		Ierīcē nav signālapriekojuma.
	Pieļaujamās temperatūras ierobežojums		Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs
	Kraušanas ierobežojums pēc skaita		Glabāt sausumā
	Pieļaujamā mitruma ierobežojums		Atmosfēras spiediena ierobežojumi
	Medicīniska ierīce		Tikai ar recepti vai lietošanai licencētam medicīnas speciālistam, vai pēc licencēta medicīnas speciālista norīkojuma
	Nejonizējošs elektromagnētiskais starojums		

Mobilā statīva simboli

	Maksimālās drošas darba slodzes ierobežojumi		Svars kilogramos (kg)
	UZMANĪBU! Paziņojumi ar norādi "Uzmanību!" šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt aprīkojuma vai cita īpašuma bojājumus vai datu zudumu.		

Ekrāna simbols



Procesa indikators tādām darbībām kā mērījumu iegūšana un savienojuma izveide ar klēpj datoru

Par paziņojumiem “Brīdinājums” un “Uzmanību!”

Brīdinājumi un paziņojumi par piesardzību var tikt parādīti ierīcē, uz iepakojuma, piegādes konteina vai šajā dokumentā.

Ierīce ir droša pacientiem un klīniskajiem speciālistiem, ja to izmanto saskaņā ar norādījumiem un šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem brīdinājumiem un paziņojumiem par piesardzību.

Pirms ierīces lietošanas izlasiet šo lietošanas norādījumu sadaļas, kas attiecas uz ierīces lietošanu.



BRĪDINĀJUMS Paziņojumi ar norādi “Brīdinājums” šajā pamācībā identificē apstākļus vai darbības, kas var izraisīt saslimšanu, ievainojumus vai nāvi.



UZMANĪBU Paziņojumi ar norādi “Uzmanību!” šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt aprīkojuma vai cita īpašuma bojājumus vai pacienta datu zudumu.

Vispārīgi brīdinājumi un piesardzības pasākumi



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Ierīces darbības precizitāti un efektivitāti var ietekmēt daudzi vides mainīgie, tostarp pacienta fizioloģija un klīniskais lietojums. Tādēļ pirms pacienta ārstēšanas ir jāpārbauda visa informācija par vitālajām funkcijām, jo īpaši neinvazīvi noteiktu asinsspiedienu (Non-Invasive Blood Pressure — NIBP) un SpO2. Ja rodas jebkādi jautājumi par mērījuma precizitāti, pārbaudiet mērījumu, izmantojot citu klīniski akceptētu metodi.



BRĪDINĀJUMS Personu traumu risks. Strāvas vada spraudnis ir atvienošanas ierīce, ko izmanto, lai ierīci izolētu no barošanas tīkla. Novietojiet aprīkojumu tā, lai spraudņa aizsniegšana vai atvienošana nebūtu apgrūtināta.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Bojāti vadi, kabeli un piederumi var ietekmēt pacienta un operatora drošību. Nekādā gadījumā neceliet ierīci aiz strāvas padeves vada vai pacienta savienojumiem. Regulāri pārbaudiet maiņstrāvas barošanas vadu, asinsspiediena manšeti SpO2 kabeli un citus piederumus, lai noteiktu, vai tie nav nodiluši, nobružāti vai citādi bojāti. Nepieciešamības gadījumā nomainiet.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Defibrilācijas laikā netuviniet izlādes lāpstiņas ierīces sensoriem un citām strāvavadošām daļām, kas ir saskarē ar pacientu.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Jebkāds ārējs spiediens uz asinsspiediena šļūteni vai manšeti, kā arī saliekta caurule var izraisīt pacienta traumas, sistēmas kļūdas vai neprecīzus mērījumus.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Mazgājiet rokas, lai samazinātu savstarpējas inficēšanās un nozokomiālās infekcijas risku.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Nenovietojiet ierīci tādā pozīcijā, kas var izraisīt ierīces nokrišanu uz pacienta.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neliieciet manšeti uz tās puses rokas, kurā veikta mastektomija vai limfmezglu tīrīšana. Ja nepieciešams, mērījuma veikšanai izmantojiet augšstilba femorālo artēriju.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Neliieciet manšeti vietā, kur tā var traucēt pareizu asinsriti. Neliieciet manšeti vietā, kur ir traucēta asinsrite, vai arī uz ekstremitātes, kura tiek izmantota intravenozām infūzijām. Neliieciet manšeti uz ekstremitātes, kas tiek izmantota intravaskulārai piekļuvei vai tiek pakļauta terapijai, vai kurā ievietots arteriāli vaskulārs (A-V) šunts. Novērojiet konkrēto ekstremitāti, lai pārliecinātos, vai ierīces darbības dēļ asinsrite netiek ilgstoši traucēta.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Vienlaicīgi neizmantojiet SpO2 pirksta klipša sensoru un asinsspiediena manšeti uz vienas un tās pašas ekstremitātes. Pretējā gadījumā var izraisīt īslaicīgu pulsējošas plūsmas zudumu, kā rezultātā netiek iegūts SpO2 vai sirdsdarbības rādījums vai tas ir neprecīzs, līdz plūsma atgriežas.



BRĪDINĀJUMS Neliieciet manšeti vietās, kur pacientam ir trausla vai bojāta āda, jo tādējādi varat radīt papildu traumas. Regulāri pārbaudiet manšetes uzlikšanas vietu, vai nav kairinājuma.



BRĪDINĀJUMS Aprīkojuma atteices un pacienta traumu risks. Neaizklājiet gaisa ieplūdes vai izplūdes ventilācijas atveres ierīces aizmugurē un pamatnē. Šo ventilācijas atveru aizklāšana var izraisīt ierīces pārkaršanu.



BRĪDINĀJUMS Šī ierīce nav piemērota lietošanai elektroķirurģijas aprīkojuma tuvumā.



BRĪDINĀJUMS Lai gādātu par operatora un pacienta drošību, perifērijas aprīkojumam un piederumiem, kas var nokļūt tiešā saskarē ar pacientu, ir jāatbilst visām piemērojamām drošības, EMS un noteikumu prasībām.



BRĪDINĀJUMS Aprīkojuma bojājumu un personas traumu risks. Ja transportējat ierīci, izmantojot pārnēsājamo statīvu, pienācīgi nostipriniet visus pacienta kabelus un vadus, lai tie nepieskartos riteņiem un pakļūšanas risks tiktu samazināts līdz minimumam.



BRĪDINĀJUMS Aprīkojuma bojājumu un personas traumu risks. Ierīci modificēt drīkst tikai kvalificēts Welch Allyn apkopes dienesta pārstāvis. Ierīces modifikācijas var apdraudēt pacientus un personālu.



BRĪDINĀJUMS Ugunsgrēka un sprādziena risks. Nedarbiniet ierīci, ja tuvumā ir uzliesmojošs anestēzijas maisījums ar gaisu, skābekli vai slāpekļa oksīdu; ar skābekli bagātinātā vidē vai jebkādā citā iespējami sprādzienbīstamā vidē.



BRĪDINĀJUMS Elektrotrieciena risks. Šo aprīkojumu drīkst pievienot tikai elektroapgādes tīklam ar aizsargzemejumu.



BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Neatveriet ierīci un nemēģiniet veikt remontu. Ierīcē nav iekšējo daļu, kuru apkopi var veikt lietotājs. Veiciet tikai regulāras tīrīšanas un apkopes procedūras, kas īpaši aprakstītas šajā rokasgrāmatā, kad ierīce netiek izmantota darbā ar pacientu. Iekšējo daļu pārbaudi un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskās apkopes personāls.



BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Visi signāla ievades un izvades (I/O) savienotāji ir paredzēti pievienošanai tikai ierīcēm, kas atbilst standarta IEC 60601-1 vai citu IEC standartu (piemēram, IEC 60950) prasībām, kā piemērojams ierīcei. Papildu ierīču pievienošana ierīcei var palielināt šasijas vai pacienta noplūdes strāvu. Nosakiet noplūdes strāvu, lai pārliecinātos, vai nepastāv elektrotrieciena risks.



BRĪDINĀJUMS Sprādziena vai piesārņojuma risks. Akumulatoru nepareiza utilizācija var radīt sprādziena vai piesārņojuma risku. Nekādā gadījumā neizmetiet akumulatorus atkritumu konteineros. Obligāti nododiet akumulatorus pārstrādei atbilstoši vietējiem noteikumiem.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši šiem lietošanas norādījumiem. Neizmantojiet ierīci darbā ar pacientiem, kas aprakstīti kontrindikāciju sadaļā.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Ierīci nav paredzēts izmantot, transportējot pacientu ārpus medicīnas iestādes. Neizmantojiet ierīci mērījumu veikšanai darbā ar pacientiem, kuri tiek pārvietoti.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Ierīci var pievienot tikai vienam pacientam vienlaikus.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Putekļu un daļiņu iekļūšana var ietekmēt asinsspiediena mērījumu precizitāti. Lai gādātu par mērījumu precizitāti, izmantojiet ierīci tīrā vidē. Ja ierīces ventilācijas atverēs konstatējat uzkrājušos putekļus vai plūksnas, lūdziet kvalificētam apkopes tehnikam speciālistam pārbaudīt un iztīrīt ierīci.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C (122 °F).



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Neizmantojiet ierīci pacientiem, kuri izmanto mākslīgās asinsrites un elpināšanas aparāturu.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Neizmantojiet ierīci pacientiem ar krampjiem vai trīci.



BRĪDINĀJUMS Šķidrums var sabojāt ierīces iekšpusē esošo elektroniku. Novērsiet šķidrums izšļakstīšanos uz ierīces.

Ja uz ierīces tiek izšļakstīti šķidrums, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet barošanas vada spraudni.
3. Izņemiet akumulatorus no ierīces.
4. Nosusiniet lieko šķidrums uz ierīces.



Piezīme Ja ierīcē, iespējams, iekļuvis šķidrums, nelietojiet to, līdz tā ir pilnībā nožuvusi, pārbaudīta, un to ir testējis kvalificēts apkopes personāls.

5. Uzstādiet akumulatorus atpakāl to vietās.
6. No jauna pievienojiet barošanas vada spraudni.
7. Ieslēdziet ierīci un pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce funkcionē normāli.



BRĪDINĀJUMS Ja ierīce nokrīt vai tiek bojāta, iespējams, tā nefunkcionēs pareizi. Sargājiet ierīci no spēcīgiem triecieniem un satricinājuma. Nelietojiet ierīci, ja konstatējat jebkādas bojājumu pazīmes. Ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, pirms tās lietošanas atsākšanas kvalificētam apkopes personālam ir jāpārbauda ierīce, lai noteiktu, vai ierīce darbojas pareizi.



BRĪDINĀJUMS Defektīvas baterijas var sabojāt ierīci. Ja akumulatoram ir redzami bojājumi vai plaisas, tas nekavējoties jāaizstāj tikai ar uzņēmuma Welch Allyn apstiprinātu akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS Personāla traumu risks. Nepareiza apiešanās ar akumulatoru var izraisīt sakaršanu, dūmus, sprādzienu vai aizdegšanos. Neizraisiet akumulatora īssavienojumu, kā arī nesaspiediet, nededziniet un neizjauciet to. Nekādā gadījumā neizmetiet akumulatorus atkritumu konteineros. Obligāti nododiet akumulatorus pārstrādei atbilstoši valsts mēroga vai vietējiem noteikumiem.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet tikai Welch Allyn apstiprinātus piederumus atbilstoši ražotāja nodrošinātajai lietošanas pamācībai. Neapstiprinātu piederumu lietošana kopā ar ierīci var ietekmēt pacienta un operatora drošību, kā arī negatīvi ietekmēt produkta veiktspēju un precizitāti un anulēt garantiju.



BRĪDINĀJUMS Uzņēmums Welch Allyn neuzņemas atbildību par iestādes elektrotīkla integritāti. Ja ir šaubas par iestādes strāvas tīkla vai aizsargzemējuma integritāti, darbā ar pacientu obligāti darbiniet ierīci tikai ar akumulatoriem.



BRĪDINĀJUMS Izvairieties no ierīces Spot Vital Signs 4400 lietošanas cita aprīkojuma vai medicīnas elektrosistēmu tuvumā vai uz tām, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, ierīces Spot Vital Signs 4400 un cita aprīkojuma darbība jānovēro, lai pārlicinātos, vai tie darbojas normāli.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet tikai piederumus un kabeļus, kurus uzņēmums Welch Allyn iesaka lietot kopā ar ierīci Spot Vital Signs 4400. Piederumi un kabeļi, kurus nav ieteicis uzņēmums Welch Allyn, var ietekmēt EMS emisijas vai imunitāti.



BRĪDINĀJUMS Uzturiet minimālo 30 cm (12 collu) atstatumu starp jebkuru ierīces Spot Vital Signs 4400 daļu un portatīvo RF sakaru aprīkojumu (iekļaujot perifērās ierīces, piemēram, antenas kabeļus un ārējās antenas). Ja netiek ievērots pareizs atstatums, ierīces Spot Vital Signs 4400 sniegums var pasliktināties.



BRĪDINĀJUMS Tādu piederumu, pārveidotāju un kabeļu lietošana, kas nav norādītie piederumi, pārveidotāji un kabeli, var pasliktināt ierīces elektromagnētiskās savietojamības veikspēju.



BRĪDINĀJUMS Tādu piederumu, pārveidotāju un kabeļu lietošana, kas nav norādītie piederumi, pārveidotāji un kabeli, var palielināt emisiju vai samazināt ierīces imunitāti.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumu un aprīkojuma bojājumu risks. Uzmanīgi maršrutējiet pacienta vadus un kabelus, lai samazinātu pacienta sapīšanās risku. Ja transportējat ierīci Spot Vital Signs, izmantojot pārnēsājamu statīvu, pienācīgi nostipriniet visus pacienta kabelus un vadus, lai tie nepieskartos riteniem un pakļupšanas risks tiktu samazināts līdz minimumam.



BRĪDINĀJUMS Žņaugšanas risks. Vadi un kabeli var apvīties ap pacienta kaklu. Ja izmantojat ierīces Spot Vital Signs 4400 piederumus darbā ar bērniem vai bezpalīdzīgiem pacientiem, ir jāievēro īpaša piesardzība, un pacienti ir pastāvīgi jāuzrauga. Darbā ar pieaugušiem pacientiem ir jāievēro piesardzība.



BRĪDINĀJUMS Aizrīšanās risks. Nosakot mutes temperatūru, mutes zondes vāciņš iekļūst pacienta mutē. Kad ievietojat zondes galu pacienta mutē, gādājiet, lai zondes vāciņš paliktu uz zondes gala, tādējādi novēršot risku, ka pacients var aizrīties ar zondes vāciņu. Ja izmantojat ierīci Spot Vital Signs 4400 darbā ar bērniem vai bezpalīdzīgiem pacientiem, ir jāievēro īpaša piesardzība, un pacienti ir pastāvīgi jāuzrauga. Darbā ar pieaugušiem pacientiem ir jāievēro piesardzība.



BRĪDINĀJUMS Pirms pacienta ierakstu pārsūtīšanas pārbaudiet pacienta organisma stāvokļa galvenos rādītājus katrā ierīces Spot Vital Signs 4400 ierakstā.



UZMANĪBU Ierīci nav paredzēts izmantot veselības aprūpei mājās apstākļos.



UZMANĪBU Nedarbiniet ierīci magnētiskās rezonanses attēlveidošanas (magnetic resonance imaging — MRI) iekārtu vai barokameru tuvumā.



UZMANĪBU Elektriskās strāvas trieciena risks. Nesterilizējiet ierīci. Ierīces sterilizācija var to sabojāt.



UZMANĪBU ASV federālie tiesību akti nosaka, ka šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai licencētam veselības aprūpes speciālistam vai pēc ārsta vai licencēta veselības aprūpes speciālista norādījuma.



UZMANĪBU Elektromagnētisko traucējumu risks. Ierīce atbilst piemērojamajiem vietējiem un starptautiskajiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem traucējumiem. Šie standarti ir paredzēti, lai līdz minimumam samazinātu medicīnas aprīkojuma elektromagnētiskos traucējumus. Lai arī nav sagaidāms, ka šī ierīce radīs problēmas citam standartiem atbilstošam aprīkojumam vai ka to ietekmēs citas standartiem atbilstošas ierīces, traucējumu problēmas var rasties. Piesardzības nolūkos izvairieties ierīci lietot pārmērīgi tuvu citam aprīkojumam. Ja novērojat aprīkojuma traucējumus, pēc nepieciešamības pārvietojiet aprīkojumu vai skatiet ražotāja norādījumus.



UZMANĪBU Nepārvietojiet statīvu, ja barošanas avots ir pievienots elektroapgādes tīklam.



UZMANĪBU Nesterilizējiet ierīci. Ierīces sterilizācija var tai kaitēt.



UZMANĪBU Ierīces barošanas avota uzlādei izmantojiet tikai I klases (zemētu) maiņstrāvas vadu.



UZMANĪBU Nekādā gadījumā nepārvietojiet ierīci vai mobilo statīvu, velkot vadus. Pretējā gadījumā ierīce var apgāzties, kā arī var rasties vadu bojājumi. Nekādā gadījumā nevelciet strāvas vadu, to atvienojot no tīkla kontaktlīdždas. Lai atvienotu strāvas vadu, obligāti satveriet pievienoto spraudni. Sargājiet vadu no šķidrumiem, karstuma un asām malām. Ja atbalsts pret deformāciju, vada izolācija vai metāla dakšas ir bojātas vai sāk atdalīties no pievienotā spraudņa, nomainiet strāvas vadu.



UZMANĪBU Nepārsniedziet mobilajam statīvam ar grozu vai nodalījumiem noteikto maksimālā svara ierobežojumu. Groza/nodalījumu un mobilā statīva maksimālā svara ierobežojumus skatiet sadaļā "Specifikācijas".



UZMANĪBU Klēpjdatora savienojumam ar USB klienta portu izmantojiet tikai Welch Allyn USB klienta kabeli. Jebkuram ierīcei pievienotam klēpj datoram ir jādarbojas ar akumulatoru, ar standarta 60601-1 prasībām atbilstošu barošanas avotu vai ar standarta 60601-1 prasībām atbilstošu izolācijas pārveidotāju.



UZMANĪBU Ja skārienekrāns nereaģē pareizi, skatiet problēmu novēršanas sadaļu. Ja problēmu neizdodas novērst, pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar pilnvarotu Welch Allyn apkopes centru vai kvalificētu apkopes personālu.



UZMANĪBU Ja ierīce pārstāj darboties atbilstoši konstrukcijas specifikācijām, pārtrauciet ierīces ekspluatāciju un lūdziet kvalificētam apkopes speciālistam pārbaudīt ierīci.

Informācija par atlikušo risku

Šis produkts atbilst saistošo elektromagnētisko traucējumu, mehāniskās drošības, veiktspējas un biosaderības standartu prasībām. Tomēr produkts nevar pilnībā novērst tālāk minēto potenciālo pacienta vai lietotāja apdraudējumu.

- Kaitējums vai ierīces bojājumi, kas saistīti ar elektromagnētiskajiem traucējumiem.
- Mehāniska apdraudējuma radīts kaitējums.
- Kaitējums, ko izraisa ierīces, funkcijas vai parametra nepieejamība.
- Nepareizas lietošanas, piemēram, nepienācīgas tīrīšanas, radīts kaitējums.
- Kaitējums, ko rada ierīces pakļaušana bioloģiskiem rosinātājiem, kas var izraisīt spēcīgu sistēmisku alerģisku reakciju.

Paziņojums par ziņošanu par nevēlamiem notikumiem (paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem)

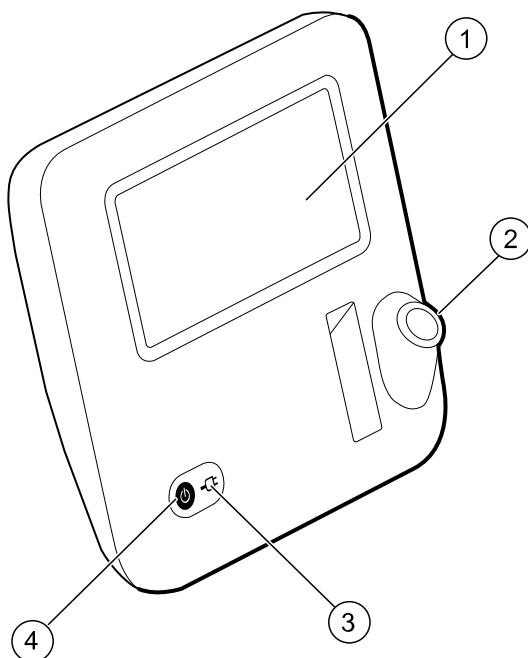
Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem Eiropas Savienībā — par jebkuru ar ierīci saistītu nopietnu incidentu ir jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Vadīklas, indikatori un savienotāji



Piezīme Iespējams, jūsu modelis nav aprīkots ar visām šīm funkcijām.

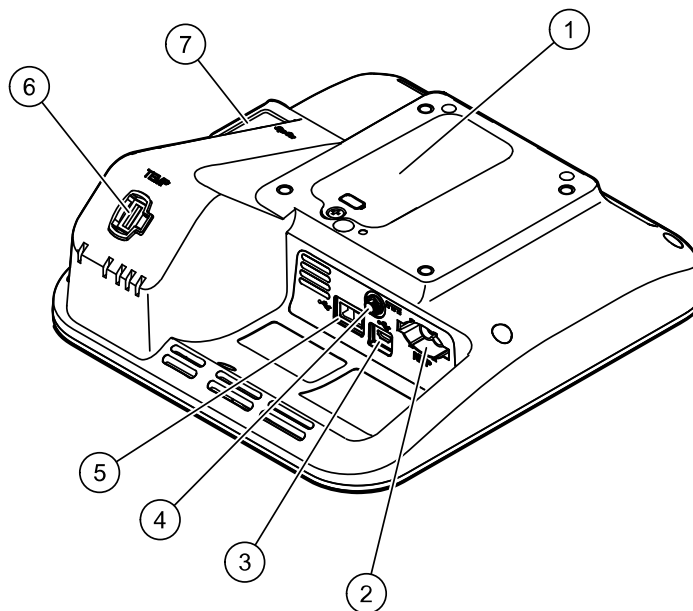
Skats priekšpusē un pa kreisi



Nr.	Funkcija	Apraksts
1	Šķidro kristālu displeja ekrāns	7 collu krāsu skārienekrāns nodrošina grafisku lietotāja saskarni.
2	Termometrijas zondes iedobe	Zondes SureTemp atrašanās vieta uz ierīces.
3	Akumulatora uzlādes līmeņa un ieslēgšanas statusa indikators	Ja ir izveidots savienojums ar maiņstrāvas avotu, gaismas diode norāda uzlādes un ieslēgšanas statusu, kā aprakstīts tālāk. <ul style="list-style-type: none"> • Zaļa: akumulators ir uzlādēts. • Oranža: notiek akumulatora uzlāde.

Nr.	Funkcija	Apraksts
		<ul style="list-style-type: none"> Mirgo: notiek ierīces ieslēgšana.
4	ieslēgšanas poga	<p>Zilas krāsas poga ierīces apakšējā kreisajā stūrī veic tālāk aprakstītās funkcijas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ierīces ieslēgšana. Ierīces barošanas opciju nodrošināšana. Ierīces miega režīma izslēgšana.

Skats aizmugurē, apakšā un pa kreisi



Nr.	Funkcija	Apraksts
1	Akumulatora nodalījums (zem vāciņa)	Akumulatora atrašanās vieta (vāciņš ir piestiprināts pie ierīces ar skrūvi).
2	NIBP	Pievieno NIBP šļūteni pie ierīces.
3	USB klienta ports	Nodrošina savienojumu ar ārēju datoru, lai varētu veikt testēšanu, jaunināt programmatūru un gādāt par savienojamību.
4	Barošanas savienojuma vieta	Pievieno barošanas adapteri pie ierīces.
5	USB ports	Pievieno USB disku ierīcei, lai varētu saglabāt žurnālfailus.
6	Termometrija	Pievieno zondi SureTemp ierīcei.
7	SpO2	Pievieno SpO2 sensoru ierīcei.

Iestatīšana

Materiāli un piederumi

Visu apstiprināto materiālu un piederumu sarakstu skatiet pielikumā "Apstiprinātie piederumi".



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Pirms piederumu glabāšanas ierīcē vai ratiņos notīriet visus piederumus, tostarp kabelus un caurules. Tādējādi tiek samazināts savstarpējas inficēšanās un nozokomiālās infekcijas risks. Norādījumus skatiet tehniskās apkopes un apkopes sadaļā "Aprīkojuma tīrīšana".

Akumulatora pievienošana

Šī procedūra attiecas uz ierīces pirmreizējo iestatīšanu. Jaunas ierīces akumulatora nodaļījumā ir ievietots akumulators. Tomēr tas nav pievienots.

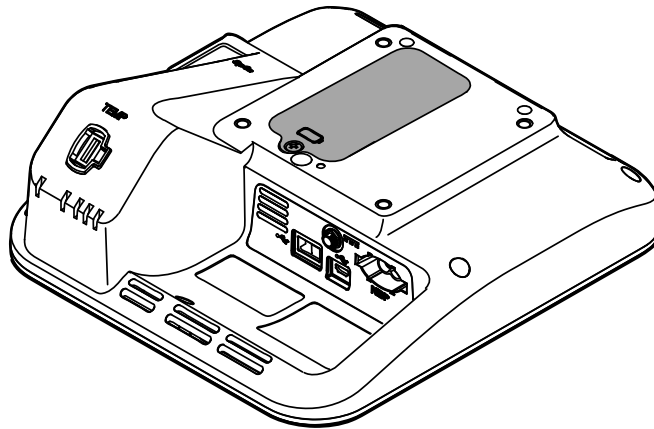



BRĪDINĀJUMS Personīgu ievainojumu risks. Nepareiza apiešanās ar akumulatoru var izraisīt karstuma veidošanos, dūmus, sprādzienu vai ugunsgrēku. Neradiet akumulatora īssavienojumu, nespiediet, nededziniet un neizjauciet to. Nekādā gadījumā neizmetiet akumulatorus atkritumu konteineros. Vienmēr nododiet akumulatorus pārstrādei atbilstoši valsts un vietējiem noteikumiem.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet tikai Welch Allyn apstiprinātus piederumus atbilstoši ražotāja lietošanas norādījumiem. Neapstiprinātu piederumu lietošana kopā ar ierīci var ietekmēt pacienta un operatora drošību, kā arī negatīvi ietekmēt produkta veiktspēju un precizitāti un anulēt garantiju.

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas ar ekrānu uz leju, lai varētu piekļūt akumulatora nodaļījuma vāciņam.



2. Atrodiet akumulatora nodalījuma vāciņu, kas marķēts ar simbolu  ierīces aizmugurē.
3. Ar krustiņa tipa skrūvgriezi palaidiet vaļīgāk skrūvi akumulatora nodalījuma vāciņa pamatnē un pēc tam noņemiet vāciņu.
4. Izņemiet akumulatoru, lai varētu piekļūt ierīces akumulatora savienojuma pieslēgvietai.
5. Ievietojiet akumulatora savienotāju ierīces akumulatora savienojuma pieslēgvietā.
6. Akumulatora nodalījumā ievietojiet akumulatoru.
7. Atkārtoti ievietojiet akumulatora nodalījuma vāciņu vietā un pēc tam pievelciet ciešāk skrūvi akumulatora nodalījuma vāciņa apakšā.



Piezīme Skrūvi nedrīkst pievilkt pārāk cieši.

Ierīces montāža

Ierīci Spot Vital Signs 4400 var montēt uz mobilā statīva, galda statīva vai pie sienas. Izpildiet ierīces komplektācijā iekļautos montāžas norādījumus vai lietošanas norādījumus.

Maiņstrāvas pievienošana barošanas avotam

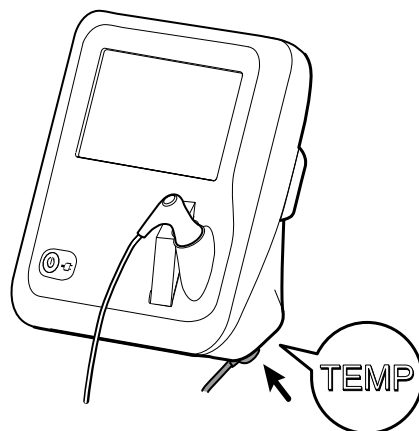
Ierīcē varat izmantot barošanu no elektrotīkla kontaktligzdas. Ja akumulators ir uzlādēts, varat izmantot akumulatoru.



Piezīme Ierīcē Spot 4400 ir iekļauta atsevišķa barošanas avota ierīce kā medicīniskā elektriskā (ME) aprīkojuma daļa.

Temperatūras zondes pievienošana

1. Ievietojiet zondes iedobi ierīces priekšpusē.
2. Zondes iedobē ievietojiet zondi SureTemp.
3. Pievienojiet zondes SureTemp savienotāju ierīces apakšā.



4. Nodalījumā pa kreisi no zondes iedobes ievietojiet Welch Allyn zondes vāciņa konteineru.

NIBP šļūtenes pievienošana

1. Novietojiet iekšēji un rādītājpirkstu uz šļūtenes savienotāju atsperu mēlītēm un stingri saspiediet.
2. Salāgojiet šļūtenes savienotāju ar ierīces apakšā esošo šļūtenes savienotāja pieslēgvietu.
3. Ievietojiet šļūtenes savienotāju, stingri piespiežot, līdz abas atsperu mēlītes ar klikšķi tiek nofiksētas vietā.

NIBP šļūtenes atvienošana

1. Novietojiet iekšēji un rādītājpirkstu uz šļūtenes savienotāju atsperu mēlītēm.



Piezīme Obligāti satveriet šļūteni aiz savienotāju atsperu mēlītēm. Nevelciet pašu šļūteni.

2. Stingri saspiediet atsperu mēlītes un velciet, līdz savienotājs tiek atbrīvots.

SpO2 kabeļa pievienošana



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neizmantojiet bojātu sensoru vai pulsa oksimetrijas kabeli vai sensoru ar atklātiem elektriskajiem vai optiskajiem komponentiem.

1. Ierīces aizmugurē salāgojiet SpO2 kabeļa savienotāju ar kabeļa savienotāja pieslēgvietu.
2. Ievietojiet kabeļa savienotāju, to stingri piespiežot, līdz savienotājs iegulst vietā.

Maiņstrāvas atvienošana



UZMANĪBU Nekādā gadījumā nepārvietojiet ierīci vai mobilo statīvu, velkot vadus. Pretējā gadījumā ierīce var apgāzties, kā arī var rasties vadu bojājumi. Nekādā gadījumā nevelciet strāvas vadu, to atvienojot no tīkla kontaktligzdas. Lai atvienotu strāvas vadu, obligāti satveriet pievienoto spraudni. Sargājiet vadu no šķīdumiem, karstuma un asām malām. Ja atbalsts pret deformāciju, vada izolācija vai metāla dakšas ir bojātas vai sāk atdalīties no pievienotā spraudņa, nomainiet strāvas vadu.

Satveriet strāvas vada spraudni un izvelciet no elektrotīkla kontaktligzdas.

Startēšana

Ieslēgšana

Ieslēgšanas poga atrodas ierīces apakšējā kreisajā stūrī un veic vairākas funkcijas.

- Ieslēdz ierīci
- Izslēdz ierīces miega režīmu
- Atver uznirstošo dialogu ar izslēgšanas, miega režīma vai atcelšanas vadīklām



UZMANĪBU Neizslēdziet ierīci, nospiežot un turot nospiestu ieslēgšanas pogu, ja ierīce funkcionē normāli. Pretējā gadījumā konfigurācijas iestatījumi tiks zaudēti. Lai izslēgtu ierīci, pieskarieties cilnei **Settings > Device** (Iestatījumi > Ierīce).

Barošanas kontaktspraudņa simbola vidū esošā gaismas diode norāda akumulatora uzlādes statusu.

- Ja gaismas diode deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka ierīci baro maiņstrāva un akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Ja gaismas diode deg oranžā krāsā, tas nozīmē, ka ierīci baro maiņstrāva un notiek akumulatora uzlāde.

Ierīces ieslēgšana

Ikreiz pēc ierīces ieslēgšanas tā veic īsu diagnostikas pašpārbaudi. Ja rodas problēma, apgabalā Status (Statuss) tiek parādīta kļūda.



BRĪDINĀJUMS Lai gādātu par pacienta drošību, vismaz reizi dienā pēc ieslēgšanas uzgaidiet, līdz tiek atskaņots skaņas signāls, un skatiet, vai netiek parādīti vizuāli ziņojumi. Pirms ierīces lietošanas izlabojiet visas sistēmas kļūdas. Papildus skaņas indikatoram ekrāna apgabalā Status (Statuss) tiek parādītas ikonas un ziņojumi, lai nepieciešamības gadījumā palīdzētu lietotājam veikt attiecīgās darbības.




BRĪDINĀJUMS Ierīces ieslēgšanas laikā tā obligāti jānovēro. Ja kāds displejs netiek pienācīgi izgaismots vai tiek parādīts sistēmas kļūmes kods vai ziņojums, nekavējoties sazinieties ar kvalificētu apkopes personālu vai zvaniet uz tuvāko Hillrom klientu apkalpošanas dienestu vai tehniskā atbalsta dienestu. Neizmantojiet ierīci, līdz problēma ir novērsta.



UZMANĪBU Obligāti izmantojiet ierīci kopā ar pietiekami uzlādētu un pareizi funkcionējošu akumulatoru.



UZMANĪBU Ierīces akumulatora uzlādei izmantojiet tikai I klases (zemētu) maiņstrāvas vadu.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu .

Barošanas gaismas diode mirgos, līdz ierīcē tiks parādīts zīmola logotips un tiks atskaņots ieslēgšanas skaņas signāls. Pēc sākotnējās ieslēgšanas ierīcē tiks parādīta uzvedne ar aicinājumu iestatīt valodu, datumu un laiku.

Datuma un laika iestatīšana

1. Pieskarieties cilnei **Settings** (Iestatījumi).
2. Pieskarieties vertikālajai cilnei **Date / Time** (Sirdsdarbības ātrums).
3. Pieskarieties taustiņiem ▲ vai ▼ vai izmantojiet cipartastatūru un iestatiet datumu un laiku.




Piezīme Mainot datuma un laika iestatījumus, tiks pielāgoti datuma un laika spiedoli saglabātajos pacientu mērījumos.

Valodas maiņa

Norādījumus par valodas maiņu skatiet *apkopes rokasgrāmatas* sadaļā "Papildu iestatījumi".

Ierīces izslēgšana




Ja ierīce funkcionē normāli, izmantojiet tālāk aprakstīto metodi, lai izslēgtu ierīci. Izmantojot šo metodi, pacientu mērījumi tiek saglabāti ierīces atmiņā ne ilgāk par 24 stundām. Saglabātie mērījumi ir pieejami atsaukšanai vai elektroniskai pārraidei uz tīklu. Šī metode gādā arī par to, lai visi mainītie un saglabātie konfigurācijas iestatījumi tiktu saglabāti nākamajā startēšanas reizē.

1. Lai piekļūtu barošanas izvēlei, veiciet kādu no tālāk norādītajām darbībām.
 - Īsi nospiediet pogu .
 - Pieskarieties pie **Settings > Device > Power down** (Iestatījumi > Ierīce > Izslēgšana).

Ja netiks parādīts sistēmas ziņojums, tiks atvērts dialoglodziņš ar opcijām Power down (Izslēgt), Sleep (Miega režīms) un Cancel (Atcelt).
2. Pieskarieties pie **Power down** (Izslēgt).
Ierīce notīrīs visus ekrānā parādītos datus un veiks pilnu programmatūras izslēgšanu.

Ierīces atiestatīšana

Atiestatiet ierīci tikai gadījumā, ja ierīce pārstāj reaģēt. Pacientu dati un konfigurācijas iestatījumi tiks notīrīti no ierīces atmiņas.

1. Ierīces ekrāna apakšējā kreisajā stūrī nospiediet un turiet nospiestu pogu .
2. Ja saņemat uzvedni ar opcijām Power down (Izslēgt), Sleep (Miega režīms) vai Cancel (Atcelt), turiet nospiestu pogu  vairākas sekundes.
Ierīce tiks izslēgta. Pacientu dati un konfigurācijas iestatījumi tiks notīrīti no ierīces atmiņas.
3. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu .

Miega režīms

Pēc neaktīva perioda ierīce pāriet miega režīmā. Ierīces miega režīmu var ieslēgt arī manuāli.


Dažādiem darbību neesamības veidiem ir atšķirīga laika aizkave.

- Pēc pēdējās pieskaršanās ekrānam ir pagājis konfigurējams laika posms.
- Sensoru moduļi netiek izmantoti vitālo rādītāju tveršanai.

Divas darbības liek ierīcei iziet no miega režīma.

- Tiek nospiesta barošanas poga.
- Lietotājs pieskaras ekrānam.

Pāreja miega režīmā

1. Nospiediet pogu .






Ja netiks parādīts sistēmas ziņojums, tiks atvērts dialoglodziņš ar opcijām Power down (Izslēgt), Sleep (Miega režīms) un Cancel (Atcelt).
2. Pieskarieties pie **Sleep**.

Ierīce pāries režīmā Sleep (Miegs). Miega režīmā akumulatora uzlāde tiek turpināta.

Lai ierīcē izslēgtu miega režīmu, nospiediet barošanas pogu vai pieskarieties ekrānam.

Kopējās ekrāna funkcijas

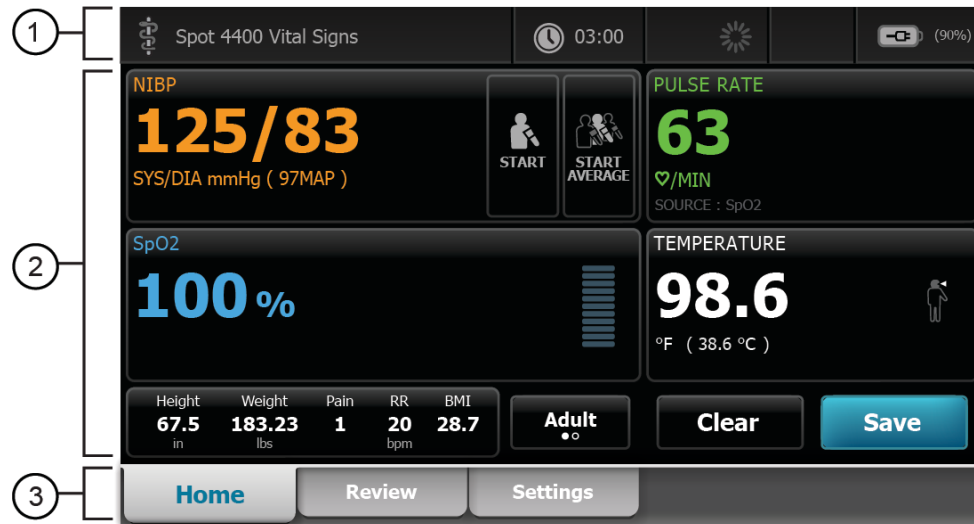
Vairākos ekrāna parametru apgabalos var ievadīt datus. Pieskarieties ikonai, lai izpildītu norādīto funkciju.

Ikona	Apraksts
	Cipartastatūra skaitliskas informācijas ievadīšanai.
	Taustiņš Atpakaļ dzēš datus, sākot no ievadāmo datu labās puses.
	Taustiņš Next (Tālāk) tver ievadītos datus, notīra datu lauku un pāriet uz nākamo datu lauku datu ievadei.
	Taustiņš OK (Labi) tver ievadītos datus un aizver cipartastatūru vai tastatūru, kas tiek izmantota datu ievadei.
	Taustiņš Cancel (Atcelt) aizver cipartastatūru vai tastatūru, netverot ievadītos datus.

Galvenie ekrāni

Ierīcē ir pieejami galvenie ekrāni un uznirstošie ekrāni.

Galvenajos ekrānos ir trīs sadaļas, kā parādīts tālāk.



Pozīcija	Apraksts
1 Statuss	Statusa apgabals tiek parādīts ekrāna augšā, un tajā ietverta informācija par visā sistēmā pieejamām funkcijām.
2 Saturs	Satura apgabalā parādīto informāciju nosaka galvenā jeb globālā navigācijas cilne, kas izvēlēta ekrāna apakšā. Satura apgabalā ekrāna kreisajā pusē var tikt parādītas arī vertikālas cilnes, kas attiecas uz izvēlēto galveno navigācijas cilni. Šajā apgabalā var tikt parādīta arī informācija par pašreizējiem organisma stāvokļa galvenajiem rādītājiem.
3 Galvenā navigācija	Galvenās navigācijas cilnes tiek parādītas ekrāna apakšā.

Akumulatora statuss

Akumulatora statusa indikators parāda akumulatora stāvokli.

Akumulatora statusu norāda ikonas ierīces displeja augšējā labajā stūrī. Statuss attēlo vairākas iespējamās situācijas.

- Ierīce ir pievienota barošanas avotam, un akumulators tiek uzlādēts vai ir pilnībā uzlādēts. Aprēķinātais uzlādes līmenis tiek parādīts kā kapacitātes procentuāla vērtība.
- Ierīce nav pievienota barošanas avotam un darbojas, izmantojot akumulatora jaudu. Aprēķinātais atlikušais uzlādes laiks tiek parādīts, izmantojot 0–4 joslas un stundas/minūtes.
- Ierīce ir pievienota barošanas avotam, bet akumulators nesaglabā uzlādi (vai ir noņemts).

Joslas Apraksts

4	Darbojas ar akumulatoru, augsts akumulatora uzlādes līmenis; 76–100%; tiek parādīts atlikušais laiks (HH:MM)
3	Darbojas ar akumulatoru, vidējs akumulatora uzlādes līmenis; 51–75%; tiek parādīts atlikušais laiks (HH:MM)
2	Darbojas ar akumulatoru, zems akumulatora uzlādes līmenis; 26–50%; tiek parādīts atlikušais laiks (HH:MM)

Joslas Apraksts

1	Darbojas ar akumulatoru, ļoti zems akumulatora uzlādes līmenis; 11–25%; tiek parādīts atlikušais laiks (HH:MM)
0	Darbojas ar akumulatoru, ļoti zems akumulatora uzlādes līmenis; 0–10%; tiek parādīts atlikušais laiks (HH:MM)

Ja akumulators netiek atkārtoti uzlādēts un barošanas līmenis ir zems, statusa apgabalā tiek parādīts paziņojums.



Piezīme Uzraugiet atlikušo akumulatora uzlādes līmeni akumulatora statusa indikatorā un, tiklīdz iespējams, pievienojiet ierīci barošanas kontaktligzdai.

Ja paziņojums ir noraidīts vai neveicat akumulatora uzlādi, tiks parādīts nenoraidāms paziņojums un atskaņots brīdinājuma signāls, kas liecina par kritiski zemu akumulatora uzlādes līmeni. Nekavējoties pievienojiet ierīci barošanas kontaktligzdai, lai novērstu ierīces izslēgšanu.

Informācijas un kļūdu ziņojumi



Piezīme Ierīcē nav signālapriekojuma.

Kad ierīce konstatē konkrētus notikumus, ekrāna augšā apgabalā Device Status (Ierīces statuss) tiek parādīts paziņojums. Tālāk norādīti paziņojumu tipi.

- Informatīvie ziņojumi, kas tiek parādīti uz zila fona.
- Kļūdu ziņojumi, kas tiek parādīti uz balta fona.

Lai noraidītu paziņojumu, pieskarieties ziņojumam ekrānā, vai (atsevišķiem paziņojumiem) varat uzgaidīt, līdz iestājas paziņojuma taimauts. Dažus paziņojumus nevar noraidīt, un tie tiks rādīti tik ilgi, kamēr būs spēkā piemērojamais stāvoklis.

Pilnu informācijas un kļūdu ziņojumu sarakstu skatiet problēmu novēršanas sadaļā.

Uznirstošie ekrāni

Ja tiek parādīts uznirstošais ekrāns, lietotājs nevar piekļūt nevienai pogai vai vadīklai ekrānā aiz uznirstošā ekrāna. Ir jāveic uznirstošajā ekrānā norādītā darbība vai, ja tas ir atļauts, ekrāns ir aktīvi jānoraida vai jāatceļ, un tikai pēc tam tiks aktivizēti citi ekrāni.

Dažos gadījumos tiek parādīti vairāki uznirstošie ekrāni cits virs cita. Šādos gadījumos ir pieejams tikai augšējais uznirstošais ekrāns. Ir jāveic augšējā uznirstošajā ekrānā norādītā darbība vai, ja tas ir atļauts, ekrāns ir aktīvi jānoraida vai jāatceļ, un tikai pēc tam tiks aktivizēts nākamais uznirstošais ekrāns.

Navigācija

Ierīcē pieejama četru veidu navigācija, kā aprakstīts tālāk.

- Galvenās cilnes
- Vertikālās cilnes
- Komandpogas

- Saīšnes

Galvenās cilnes

Primārās cilnes ekrāna apakšā sniedz iespēju pārslēgties starp dažādām cilnēm un mainīt ierīces satura apgabālā pieejamās vadīklas. Izvēlētā cilne nosaka, kāda informācija tiks parādīta ekrānā. Trīs galvenās cilnes ir šādas:

- Home (Sākums)
- Review (Pārskats)
- Settings (Iestatījumi)

Vertikālās cilnes

Vertikālās cilnes ekrāna kreisajā pusē sniedz iespēju navigēt uz primārās cilnes papildu apgabaliem. Vertikālās cilnes tiek parādītas atkarībā no izvēlētās primārās cilnes.

Komandpogas

Komandpogas, piemēram, Height (Garums) vai Weight (Svars), sniedz iespēju navigēt un veikt darbības.

Saīšnes

Saīšnes ir efektīvs navigācijas līdzeklis. Piemēram, pieskaroties akumulatora apgabalam statusa joslā, varat navigēt uz iestatījumu sadaļu [**Settings > Device > Date/Time**] (Iestatījumi > Ierīce > Datums/laiks), kā arī parādīt papildinformāciju par ierīces attiecīgo daļu.

Cilne Home (Sākums)

Cilnē Home (Sākums) tiek parādīta informācija par pacientu.

- Statusa apgabals, tostarp paziņojumi un akumulatora statuss
- Pacienta veids
- NIBP
- SpO2
- Sirdsdarbības ātrums
- Temperatūra
- Darbību apgabals, tostarp Clear (Notīrīt) un Save (Saglabāt)
- Papildu parametri

Cilne Review (Pārskats)

Cilnē Review (Pārskats) tiek parādīti saglabātie pacientu dati, tostarp organisma stāvokļa svarīgākie rādītāji un papildu parametri. Katrā datu rindā tiek parādīts datums un laiks, kad dati tika saglabāti. Cilnē Review (Pārskats) ir pieejama arī opcija dzēst pacientu datus.



Piezīme Pacientu dati tiks dzēsti pēc 24 stundām vai pēc ierīces atiestatīšanas.

Cilne Settings (Iestatījumi)

Cilnē Settings (Iestatījumi) varat rediģēt noteiktas ierīces funkcijas. Tajā ietvertas vertikālas navigācijas cilnes.

- Averaging (Vidējās vērtības)
- Date / Time (Datums/laiks)
- Device (Ierīce)
- Advanced (Papildu)

Ekrāna spilgtuma pielāgošana

Varat pielāgot 10 ekrāna spilgtuma līmeņus. Ekrāna spilgtumu var pielāgot ekrāna Settings (Iestatījumi) cilnē Device (Ierīce).

1. Cilnē Settings (Iestatījumi) pieskarieties pie **Device** (Ierīce).
2. Apgabalā Brightness (Spilgtums) pieskarieties pie ▲ vai ▼, lai padarītu ekrānu spilgtāku vai blāvāku.

Pacienta organisma stāvokļa galvenie rādītāji

NIBP

Cilnes Home (Sākums) augšējā kreisajā stūrī esošais NIBP rāmis ietver datus un funkcijas, kas attiecas uz neinvazīvu asinsspiediena noteikšanu.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Uz asinsspiediena caurulītēm nedrīkst uzstādīt Luer tipa savienotājus. Luer tipa savienotāju lietošana manuālās vai automatizētās asinsspiediena sistēmās rada netīša savienojuma risku ar intravenozajām (IV) caurulītēm, kas var izraisīt gaisa iekļūšanu pacienta asinsritē.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Jebkāds ārējs spiediens uz asinsspiediena šļūteni vai manšeti, kā arī saliekta caurule var izraisīt pacienta traumas, sistēmas kļūdas vai neprecīzus mērījumus.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Pārāk bieža mērījumu veikšana var izraisīt asinsrites traucējumus. Lēmums par mērījumu veikšanas biežumu ir jāpieņem apmācītajam klīniskajam speciālistam, kurš izmanto aprīkojumu.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Apmācītam klīniskajam speciālistam, kurš izmanto aprīkojumu, ir jāpieņem lēmums par ierīces lietošanu grūtniecēm vai pacientēm ar preeklampsiju.



BRĪDINĀJUMS Lai gādātu par drošiem un precīziem NIBP mērījumiem, izmantojiet tikai asinsspiediena noteikšanas manšetes un šļūtenes, kas uzskaitītas apstiprināto piederumu sarakstā.



BRĪDINĀJUMS Nelieciet manšeti vietās, kur pacientam ir trausla vai bojāta āda, jo tādējādi varat radīt papildu traumas. Regulāri pārbaudiet, vai manšetes uzlikšanas vietā nerodas kairinājums.



BRĪDINĀJUMS NIBP mērījumu rādījumi var būt neprecīzi pacientiem ar konkrētām saslimšanām, piemēram, pacientiem ar vidēju līdz nopietnu aritmiju, arteriālo sklerozi, vāju perfūziju, diabētu, grūtniecību, preeklampsiju un nieru saslimšanām.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Uz sirdsdarbības ātruma mērījumiem, kas tiek iegūti no asinsspiediena noteikšanas manšetes vai SpO2, attiecas artefakta rašanās risks, un šādi mērījumi var būt mazāk precīzi nekā sirdsdarbības ātruma mērījumi, kas ģenerēti, izmantojot elektrokardiogrammu (EKG) vai manuālu palpāciju.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Nelieciet manšeti vietā, kur tā var traucēt pareizu asinsriti. Nelieciet manšeti vietā, kur ir traucēta asinsrite, vai arī uz ekstremitātes, kura tiek izmantota intravenozām infūzijām. Nelieciet manšeti uz ekstremitātes, kas tiek izmantota intravaskulārai piekļuvei vai tiek pakļauta terapijai, vai kurā ievietots arteriāli vaskulārs (A-V) šunts. Novērojiet konkrēto ekstremitāti, lai pārliecinātos, vai ierīces darbības dēļ asinsrite netiek ilgstoši traucēta.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Vienlaicīgi neizmantojiet SpO2 pirksta klipša sensoru un asinsspiediena manšeti uz vienas un tās pašas ekstremitātes. Pretējā gadījumā var izraisīt īslaicīgu pulsējošas plūsmas zudumu, kā rezultātā netiek iegūts SpO2 vai sirdsdarbības rādījums vai tas ir neprecīzs, līdz plūsma atgriežas.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Nelieciet manšeti uz tās puses rokas, kurā veikta mastektomija vai limfmezglu tīrīšana. Ja nepieciešams, mērījuma veikšanai izmantojiet augšstilba femorālo artēriju.



BRĪDINĀJUMS Iespējama mērījumu kļūda. Izmantojiet tikai Welch Allyn asinsspiediena manšetes un piederumus; aizstāšanas gadījumā var rasties mērījumu kļūda.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Neizmantojiet ierīci vai piederumus vidē, kas tiek pakļauta ekstrēmāi temperatūrai, gaisa mitrumam vai augstumam. Pieņemamos darba apstākļus skatiet sadaļā "Vides specififikācijas".



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Pirms lietošanas visos savienojuma punktos jānodrošina gaisnecaurīdīgs blīvējums. Pārmērīgas noplūdes var ietekmēt mērījumu rādījumus.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Mērījuma rādījumu noteikšanas laikā līdz minimumam samaziniet manšetes un rokas kustības. Pārmērīgas kustības var mainīt mērījumu rādījumus.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Novietojiet asinsspiediena manšeti pareizi, lai gādātu par precīzi noteiktu asinsspiedienu.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Izmantojiet manšeti tikai tad, ja artērijas rādītāja marķieris atrodas uz aprocas norādītajā drukātajā diapazonā; pretējā gadījumā mērījuma rādījumi būs kļūdaini.

NIBP mērījumi

Mērīšanas sākumā ierīce piepilda manšeti ar gaisu līdz vajadzīgajam līmenim. NIBP rāmja sistoliskajā displejā tiek parādīts manšetes spiediens, kamēr tiek noteikts asinsspiediens.



Piezīme Pediātriskajā režīmā varat iestatīt zemāku sākotnējo spiedienu piepildīšanai ar gaisu, kad izmantojat StepBP iztukšošanu, nevis SureBP.

Manšetei piepildoties ar gaisu, ierīce nosaka asinsspiedienu. Ja pacienta kustības, pārmērīgs troksnis vai aritmija neļauj ierīcei noteikt asinsspiedienu, kad manšete tiek piepildīta ar gaisu, ierīce mēģina noteikt asinsspiedienu brīdī, kad manšete tiek iztukšota.

NIBP mērījumu displejs

Pēc mērījuma pabeigšanas NIBP rāmī tiek rādīts mērījums, līdz to saglabājat vai uzsākat jaunu NIBP mērījumu. Ja kāds NIBP mērījums ir ārpus diapazona vai nenosakāms, NIBP rāmī pirms

mērījuma tiek rādīti simboli “++” vai “--”. Visos pārējos NIBP parametros netiks rādītas nekādas vērtības.

Rāmī var parādīt sistoliskos un diastoliskos mērījumus, kā arī MAP aprēķinus. Pieskarieties NIBP rāmim, lai pārslēgtos starp SYS/DIA un MAP skatu. Varat konfigurēt noklusējuma skatu papildu iestatījumu sadaļā.

Manšetes atlasē vadlīnijas

Lai varētu noteikt piemērotu manšetes izmēru, ir pareizi jānovērtē roka.

Mērīšanas vadlīnijas

- Nosakiet pacienta atklātā augšdelma apkārtmēru pa vidu starp plecu un elkoni.
- Ja pacienta rokas apkārtmērs ir piemērots diviem manšetes izmēriem, izmantojiet manšeti ar lielāko izmēru.
- Kad manšete ir aplikta ap pacienta roku, pārliedzieties, vai artērijas rādītāja marķieris atrodas starp abiem diapazona marķieriem uz manšetes.

Vienlaidu manšetes rādītāji

Manšetes izmērs	Apkārtmērs (cm)	Apkārtmērs (collas)
Zīdains	9,0–13,0	3,5–5,1
Mazs bērns	12,0–16,0	4,7–6,3
Bērns	15,0–21,0	5,9–8,3
Maza auguma pieaugušais	20,0–26,0	7,9–10,2
Pieaugušais	25,0–34,0	9,8–13,4
Liela auguma pieaugušais	32,0–43,0	12,6–16,9
Augšstilbs	40,0–55,0	15,7–21,7

Manšetes novietošana



Piezīme Ierīce un manšetes ir pārbaudītas, izmantojot atklātu augšdelmu.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Nelieciet manšeti vietā, kur tā var traucēt pareizu asinsriti. Nelieciet manšeti vietā, kur ir traucēta asinsrite, vai arī uz ekstremitātes, kura tiek izmantota intravenozām infūzijām. Nelieciet manšeti uz ekstremitātes, kas tiek izmantota intravaskulārai piekļuvei vai tiek pakļauta terapijai, vai kurā ievietots arteriāli vaskulārs (A-V) šunts. Novērojiet konkrēto ekstremitāti, lai pārliedzinos, vai ierīces darbības dēļ asinsrite netiek ilgstoši traucēta.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Vienlaicīgi neizmantojiet SpO2 pirksta klipša sensoru un asinsspiediena manšeti uz vienas un tās pašas ekstremitātes. Pretējā gadījumā var izraisīt īslaicīgu pulsējošas plūsmas zudumu, kā rezultātā netiek iegūts SpO2 vai sirdsdarbības rādījums vai tas ir neprecīzs, līdz plūsma atgriežas.



BRĪDINĀJUMS Asinsspiediena manšetei jābūt pareizi novietotai, lai gādātu par precīzi noteiktu asinsspiedienu un pacienta drošību. Pārāk vaļīga manšetes uzlikšana (liedzot pareizu papildīšanu ar gaisu) var izraisīt neprecīzus NIBP mērījumu rādījumus.



UZMANĪBU Ja izmantojat vietu, kas nav atklāts augšdelms, asinsspiediena mērījumi var atšķirties. Ir būtiski reģistrēt alternatīvo vietu pacienta dokumentācijā.

Pirms manšetes novietošanas pārlicinieties, vai ir izvēlēts piemērots manšetes izmērs.

Ierīce asinsspiediena noteikšanai izmanto oscilometrijas metodi, tādēļ, ja manšete sniedzas līdz antekubitālajam padziļinājumam (elkoņa ieliekuma vietai), joprojām varat iegūt precīzu asinsspiediena mērījuma rādījumu.

1. Pārbaudiet, vai pēc iepriekšējā mērījuma manšetē nav palicis gaiss. Pēc nepieciešamības saspiediet manšeti, lai izvadītu visu gaisu.
2. Novietojiet manšeti uz pacienta atklātā augšdelma pa vidu starp plecu un elkoni.
3. Cieši aptiniet manšeti tā, lai atstatums starp manšeti un pacienta atklāto augšdelmu būtu ne lielāks par divu pirkstu platumu.
4. Novietojiet manšetes salāgošanas zīmi tieši virs brahiālās artērijas.
5. Pārlicinieties, vai asinsspiediena caurulīte nav saliekta vai savērpta.



Piezīme Ja nav iespējams novietot manšeti vienā līmenī ar sirdi, koriģējiet mērījumus, kā norādīts tālāk, lai uzlabotu precizitāti. Par katriem 2,54 cm (vienu collu) manšetes attāluma virs sirds līmeņa parādītajam rādījumam pievienojiet 1,8 mmHg. Par katriem 2,54 cm (vienu collu) manšetes attāluma zem sirds līmeņa no parādītā rādījuma atņemiet 1,8 mmHg. Ir būtiski reģistrēt korekciju pacienta dokumentācijā.



Piezīme Papildnorādījumus par asinsspiediena noteikšanas paraugpraksi skatiet Hillrom tīmekļa vietnes sadaļā [leteikumu precīzai asinsspiediena noteikšanai](#).

Viena NIBP mērījuma iegūšana



UZMANĪBU Lai asinsspiediena mērījumu rādījumi būtu precīzi, ir svarīgi pareizi noteikt asinsspiediena noteikšanas manšetes izmēru. Pārāk maza manšete var nodrošināt nepatiesi augstus mērījumu rādījumus, savukārt pārāk liela manšete var nodrošināt nepatiesi zemu mērījumu rādījumus.



UZMANĪBU Lai līdz minimumam samazinātu nepareizu mērījumu risku, NIBP mērījumu cikla laikā ierobežojiet pacienta kustības.

Pirms darba sākšanas atlasiet piemērotu manšetes izmēru un pareizi novietojiet manšeti uz neapklāta pacienta augšdelma. Gādājiet, lai pacients sēdētu ērtā pozīcijā ar nesakrustotām kājām, pēdām uz grīdas, atbalstītu muguru un roku, kā arī gādājiet, lai manšete atrastos vienā līmenī ar pacienta sirdi.

Lai iegūtu precīzu asinsspiediena mērījuma rādījumu miera stāvoklī, pirms procedūras sākuma uzgaidiet 5 minūtes.

1. Varat arī pieskarties NIBP rāmim, lai pārslēgtos starp SYS/DIA un MAP skatu.
2. Nepieciešamības gadījumā pieskarieties pie **Adult** (Pieaugušais), lai pārslēgtos uz pediatrijas režīmu.
3. Pieskarieties pie **START** (Sākt), lai sāktu vienu mērījumu.

Tiks parādīta poga STOP (Apturēt). NIBP vienmēr parāda pašreizējo manšetes spiedienu. Pēc procedūras beigām NIBP mērījums tiks rādīts, līdz to saglabāsit vai sāksit jaunu NIBP mērījumu.

NIBP mērījuma atcelšana

NIBP parametra sadaļā pieskarieties pie **STOP** (Apturēt).

Ierīce atceļ NIBP mērījumu, un tiek parādīts informācijas ziņojums par to, ka NIBP mērījuma rādījums tika apturēts un neviens mērījuma rādījums nav tverts.

Averaging (Vidējās vērtības)

Vidējo vērtību programma sniedz iespēju reģistrēt pacienta vidējos NIBP mērījumu rādījumus noteiktā laika periodā.

Vidējo vērtību noteikšanas sāksana

Vidējo vērtību noteikšanas programma veic secīgus NIBP mērījumus konfigurējamā laika posmā. Kad programmas darbība ir pabeigta, vidējais mērījums tiek parādīts cilnē Home (Sākums).



Piezīme NIBP vidējo vērtību noteikšanas programmas iestatījumus var konfigurēt papildu iestatījumu sadaļā.

1. Novietojiet pareizo manšeti uz neapklāta pacienta augšdelma.
2. Cilnē Home (Sākums) pieskarieties pie **START AVERAGE** (Sākt noteikt vidējo vērtību).
Pēc neilgas aizkaves tiks sākta pirmā mērījuma noteikšana. Visi mērījumi tiek parādīti vēstures sarakstā.
3. Nepieciešamības gadījumā pieskarieties pie **Skip** (Izlaist), lai apturētu pašreizējo mērījumu.
Pēc pieskāriena pašreizējais mērījums tiks apturēts, un tiks startēts atpakaļskaitīšanas taimeris. Pēc taimera darbības beigām mērījums tiks tverts atkārtoti. Vidējo vērtību noteikšanas programma turpinās parastu darbību.
4. Nepieciešamības gadījumā pieskarieties pie **Cancel** (Atcelt), lai apturētu vidējo vērtību noteikšanu. Ja iepriekš tika veikti mērījumi, ir jāizvēlas saglabāt vai atņemt datus.
 - Lai saglabātu vienu mērījumu, atlasiet mērījumu un pieskarieties pie **Save** (Saglabāt).
 - Lai saglabātu vairākus mērījumus, atlasiet mērījumus un pieskarieties pie **Average** (Vidējā vērtība). Pēc tam cilnē **Save** (Sākums) pieskarieties pie `<uicontrol id="v7661925_lv-lv" translate="no">Save</uicontrol>` (Saglabāt).
5. Pēc programmas darbības beigām pieskarieties pie **Save** (Saglabāt), lai saglabātu pacienta datus, vai pieskarieties pie **Clear** (Notīrīt), lai atņemtu datus.



Piezīme Pacientu dati tiks dzēsti pēc 24 stundām vai pēc ierīces atiestatīšanas.

Temperatūra

Vispārīgi brīdinājumi un piesardzības pasākumi attiecībā uz temperatūru



BRĪDINĀJUMS Aizrīšanās risks. Nosakot mutes temperatūru, mutes zondes vāciņš iekļūst pacienta mutē. Kad ievietojat zondes galu pacienta mutē, gādājiet, lai zondes vāciņš paliktu uz zondes gala, tādējādi novēršot risku, ka pacients var aizrīties ar zondes vāciņu. Ja izmantojat ierīci Spot Vital Signs 4400 darbā ar bērniem vai bezpalīdzīgiem pacientiem, ir jāievēro īpaša piesardzība, un pacienti ir pastāvīgi jāuzrauga. Darbā ar pieaugušiem pacientiem ir jāievēro piesardzība.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks: lēmums par šīs ierīces izmantošanu darbā ar bērniem, grūtniecēm vai sievietēm, kuras baro bērnu ar krūti, ir jāpieņem apmācītam klīniskajam speciālistam, kurš izmanto aprīkojumu.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Lai nodrošinātu optimālu precizitāti, vienmēr apstipriniet, vai ir atlasīts pareizais režīms un vieta.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Nepārsniedziet ieteicamo temperatūras mērīšanas ilgumu tiešajā režīmā. Lai veiktu precīzus mērījumus, ir ieteicams nepārtraukti mērīt 3 minūtes mutē un taisnajā zarnā un 5 minūtes padusē. Nevienā režīmā nemēriet nepārtraukti ilgāk par 10 minūtēm.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Mērot temperatūru, vienreizlietojamam zondes vāciņam jābūt droši piestiprinātam. Zondes vāciņa neizmantošana var izraisīt pacientu savstarpēju piesārņojumu un neprecīzus temperatūras rādījumus.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Zondes vāciņi paredzēti vienreizējai lietošanai. Zondes vāciņa atkārtota lietošana var izraisīt pacientu savstarpēju piesārņojumu.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Temperatūras mērīšanas laikā neatstājiet pacientu bez uzraudzības.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Nelietojiet termometru, ja konstatējat jebkādas zondes vai instrumenta bojājuma pazīmes. Ja termometra zonde ir nokritusi vai bojāta, neizmantojiet to un lūdziet to pārbaudīt kvalificētam apkopes speciālistam.

Temperatūras rāmis

Temperatūras rāmī var noteikt pacienta temperatūru.





Cilnes Home (Sākums) apakšējā labajā stūrī esošajā temperatūras rāmī ir ietverti ar temperatūras mērījumu saistītie dati un funkcijas.

Temperatūras mērījumu displejs

Rāmī tiek rādīta temperatūra Celsija un Fārenheita grādos. Noklusējuma skatu varat konfigurēt iestatījumu sadaļā Advanced (Papildu).


Vietas izvēle

Noņemiet temperatūras zondi un pieskarieties vienam **Temperature site control** (Temperatūras vietas vadība), lai pārslēgtos starp vietām.

Ikona	Apraksts
	Paduses temperatūras noteikšanas vieta pediatriskiem pacientiem
	Paduses temperatūras noteikšanas vieta pieaugušiem pacientiem
	Mute
	Taisnā zarna. Ierīces, kuras konfigurētas ar temperatūras moduli un sarkano taisnās zarnas zondes iedobi, pēc noklusējuma darbojas taisnās zarnas režīmā.

Temperatūras pogas

Rāmja labajā pusē esošā poga sniedz iespēju izmantot režīmu Direct (Tiešais režīms).

Ikona	Pogas nosaukums	Apraksts
	Tiešais režīms	Pieskarieties pogai, lai pārietu tiešajā režīmā.

SureTemp® Plus temperatūras modulis

Temperatūras modulis izmanto termorezistora termometra konstrukciju un prognozējošu algoritmu, lai aprēķinātu pacienta temperatūras vērtības prognozes režīmā.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Nepārsniedziet ieteicamo temperatūras mērīšanas ilgumu tiešajā režīmā. Lai veiktu precīzus mērījumus, ir ieteicams nepārtraukti mērīt 3 minūtes mutē un taisnajā zarnā un 5 minūtes padusē. Nevienā režīmā nemēriet nepārtraukti ilgāk par 10 minūtēm.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Neprecīzu mērījumu risks. Mutes/paduses zondes (zila izmešanas poga zondes augšpusē) un zilas noņemamas zondes iedobes izmanto tikai mutes un paduses temperatūras mērīšanai. Taisnās zarnas zondes (sarkana izmešanas poga) un sarkanas noņemamās zondes iedobes izmanto tikai taisnās zarnas temperatūras mērīšanai. Nepareizas noņemamās zondes iedobes izmantošana var izraisīt pacientu savstarpēju piesārņojumu. Zondes izmantošana nepareizā vietā izraisīs temperatūras kļūdas.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Mērot taisnās zarnas temperatūru, ievietojiet zondes galu ne vairāk kā 1,5 cm (aptuveni 5/8 collas) pieaugušā taisnās zarnas iekšpusē un ne vairāk kā 1 cm (apmēram 3/8 collas) bērna taisnās zarnas iekšpusē, lai izvairītos no zarnu perforācijas riska.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Nosakot temperatūru padusē, obligāti nodrošiniet tiešu zondes vāciņa saskari ar ādu. Uzmanīgi ievietojiet zondi padusē, izvairoties no saskares ar citiem priekšmetiem vai materiāliem.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Mērot temperatūru, Welch Allyn vienreizlietojamam zondes vāciņam jābūt stingri piestiprinātam. Zondes vāciņa neizmantošana var izraisīt pacienta diskomfortu zondes sakaršanas, pacientu savstarpēja piesārņojuma un neprecīzu temperatūras rādījumu gadījumā.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Lai nodrošinātu optimālu precizitāti, vienmēr apstipriniet, vai ir atlasīts pareizais režīms un vieta.



BRĪDINĀJUMS Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu temperatūras zondi. Termometrs satur augstas kvalitātes precīzas daļas, un tas ir jāsargā no spēcīgiem triecieniem. Nelietojiet termometru, ja konstatējat jebkādas zondes vai ierīces bojājumu pazīmes. Ja termometra zonde ir nokritusi vai bojāta, neizmantojiet to un ļaujiet to pārbaudīt kvalificētam servisa personālam.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Lai veiktu taisnās zarnas mērījumus, ja nepieciešams, uz zondes vāka, uzklājiet plānu smērvielas slāni, lai nodrošinātu pacienta komfortu. Smērvielas pārmērīga lietošana var ietekmēt rādījuma precizitāti.



UZMANĪBU Neprecīzu mērījumu risks. Pacienta darbības, piemēram, intensīva fiziskā slodze, karsta vai auksta šķidruma uzņemšana, ēšana, košļājamās gumijas vai ledeņu košļāšana, zobu tīrīšana vai smēķēšana var ietekmēt mutes temperatūras mērījumus līdz 20 minūtēm.



UZMANĪBU Neprecīzu mērījumu risks. Lai gādātu par precīziem temperatūras mērījumiem, obligāti izmantojiet jaunus zondes vāciņus, kas izņemti no ierīces zondes vāciņu kastes turētāja. Zondes vāciņi, kas paņemti citviet vai nav stabilā temperatūrā, var izraisīt neprecīzus temperatūras mērījumus.



UZMANĪBU Zondes vāciņi nav sterilizēti un ir vienreizlietojami. Arī zondes nav sterilizētas. Neapstrādājiet zondes un zondes vāciņus autoklāvā. Gādājiet, lai zondes vāciņi tiktu utilizēti atbilstoši iestādes prasībām vai vietējiem noteikumiem.

Temperatūras režīma atlase

Ierīce nosaka pacienta temperatūru prognozes (parastajā) vai tiešajā režīmā. Noklusējuma iestatījums ir prognozes režīms.

Prognozes režīms

Prognozes režīms ir vienreizējs mērījums, kas nosaka temperatūru apmēram 6–15 sekunžu laikā. Prognozes režīma mērījumu iniciē zondes izņemšana no zondes iedobes, zondes vāciņa uzlikšana un zondes gala nekustīga turēšana mērījuma vietā. Ierīce atskaņo signālu, lai norādītu uz pabeigtu prognozes mērījumu.

Tiešais režīms

Tiešajā režīmā tiek nodrošināta pastāvīga temperatūras noteikšana. Nosakot temperatūru mutē un taisnajā zarnā, ir ieteicams mērīt temperatūru, līdz tā stabilizējas, vai 3 minūtes. Nosakot temperatūru padusē, ir ieteicams mērīt temperatūru, līdz tā stabilizējas, vai 5 minūtes. Ierīce pāriet tiešajā režīmā apmēram 60 sekundes pēc zondes izņemšanas no zondes iedobes.



UZMANĪBU Ierīce nesaglabā tiešajā režīmā noteikto temperatūru atmiņā. Ja temperatūras mērījumi ir normālas temperatūras diapazonā, ir būtiski piefiksēt temperatūru, pirms izņemat termometra zondi no mērījuma vietas, un pēc tam reģistrēt temperatūru pacienta dokumentācijā. Pēc tam, kad temperatūras zonde ir ievietota atpakaļ iedobē, temperatūras mērījums tiek noņemts no cilnes Home (Sākums).

Pēc 10 minūšu darbības tiešajā režīmā ierīce pārstāj atjaunināt mērījumu, ģenerē paziņojumu un notīra mērījumu.

Temperatūras noteikšana prognozes režīmā



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Lai nodrošinātu optimālu precizitāti, vienmēr apstipriniet, vai ir atlasīts pareizais režīms un vieta.




UZMANĪBU Zondes vāciņi nav sterilizēti un ir vienreizlietojami. Arī zondes nav sterilizētas. Neapstrādājiet zondes un zondes vāciņus autoklāvā. Gādājiet, lai zondes vāciņi tiktu utilizēti atbilstoši iestādes prasībām vai vietējiem noteikumiem.

1. Izņemiet temperatūras zondi no zondes iedobes.
Ierīcei pārejot gatavības stāvoklī, tā atskaņos skaņas signālu.
2. Ievietojiet zondi jaunā zondes vāciņā un stingri nospiediet zondes rokturi uz leju.
3. Pieskarieties vienumam **Temperature site control** (Temperatūras noteikšanas vietas vadība), lai atlasītu noteikšanas vietu: mute, paduse pediatriem pacientiem, paduse pieaugušiem pacientiem vai taisnā zarna.
4. Turiet zondes galu mērījuma noteikšanas vietā.
Kamēr notiek mērījuma noteikšana, temperatūras rāmī tiek parādīts norises indikators.
Kad ir iegūta galīgā temperatūra (pēc aptuveni 6–15 sekundēm), ierīce atskaņo skaņas signālu.
5. Izņemiet zondi un stingri nospiediet zondes augšā esošo izstumšanas pogu, lai atbrīvotu zondes vāciņu.
6. Novietojiet zondi tās zondes iedobē.
Temperatūras rāmī tiks rādīta temperatūra pēc Fārenheita un Celsija skalas, līdz mērījums tiks saglabāts vai notīrīts vai līdz tiks uzsākts jauns temperatūras mērījums.

Temperatūras noteikšana tiešajā režīmā

Tiešajā režīmā zondes temperatūra tiek rādīta, kamēr zondes gals atrodas mērījuma vietā un temperatūra atbilst pacienta darba temperatūras diapazonam. Noteiktā pacienta temperatūra sasniegs līdzsvara stāvokli pēc aptuveni 3 minūtēm, ja temperatūru nosaka mutē vai taisnajā zarnā, un pēc aptuveni 5 minūtēm, ja temperatūru nosaka padusē.

Ierīcē var ieslēgt tiešo režīmu tālāk aprakstītajos veidos.

- Pēc mērījuma pabeigšanas prognozes režīmā pieskarieties pie , lai no prognozes režīma pārietu tiešajā režīmā. Temperatūras rāmis ekrāna apakšējā kreisajā stūrī tiks mainīts uz "MODE: Direct..." (REŽĪMS: tiešais...), ierīcei pārslēdzoties uz tiešo režīmu.
- Izņemiet zondi no zondes iedobes, novietojiet zondes vāciņu, atlasiet temperatūras noteikšanas vietu un pakļaujiet zondi apkārtējās vides iedarbībai ilgāk par 60 sekundēm. Temperatūras rāmis tiks mainīts uz "MODE: Direct..." (REŽĪMS: tiešais...).
- Ja pacienta ķermeņa temperatūra ir zemāka par normālas temperatūras diapazona zemāko vērtību, pēc iepriekšējās darbības veikšanas zondes sensors identificēs attiecīgo stāvokli un izslēgs zondes priekšsildītāju, lai pielāgotos ķermeņa zemās temperatūras mērījumam.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Lai nodrošinātu optimālu precizitāti, vienmēr apstipriniet, vai ir atlasīts pareizais režīms un vieta.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Nepārsniedziet ieteicamo temperatūras mērīšanas ilgumu tiešajā režīmā. Lai veiktu precīzus mērījumus, ir ieteicams nepārtraukti mērīt 3 minūtes mutē un taisnajā zarnā un 5 minūtes padusē. Nevienā režīmā nemēriet nepārtraukti ilgāk par 10 minūtēm.



UZMANĪBU Zondes vāciņi nav sterilizēti un ir vienreizlietojami. Arī zondes nav sterilizētas. Neapstrādājiet zondes un zondes vāciņus autoklāvā. Gādājiet, lai zondes vāciņi tiktu utilizēti atbilstoši iestādes prasībām vai vietējiem noteikumiem.

1. Izņemiet temperatūras zondi no zondes iedobes.
Ierīcei pārejot gatavības stāvoklī, tā atskaņos skaņas signālu.
2. Ievietojiet zondi jaunā zondes vāciņā un stingri nospiediet zondes rokturi uz leju.
3. Pieskarieties vienumam **Temperature site control** (Temperatūras noteikšanas vietas vadība), lai atlasītu noteikšanas vietu: mute, paduse pediatriem pacientiem, paduse pieaugušiem pacientiem vai taisnā zarna.

Temperatūras rāmis pāriet tiešajā režīmā apmēram 60 sekundes pēc zondes izņemšanas no zondes iedobes.

Ierīce atskaņo signālu, lai norādītu uz mērījuma uzsākšanu tiešajā režīmā.

4. Turiet zondes galu mutes vai taisnās zarnas mērījuma vietā 3 minūtes un padusē — 5 minūtes.
5. Mērījumu iegūšanas laikā temperatūras rāmī tiek rādīti pacienta pastāvīgie temperatūras mērījumi grādos pēc Fārenheita un Celsija skalas.



Piezīme Ierīce nesaglabā tiešajā režīmā noteikto temperatūru atmiņā. Tādēļ ir būtiski piefiksēt temperatūru, pirms izņemat zondi no mērījuma vietas, un pēc tam reģistrēt temperatūru pacienta dokumentācijā.

6. Pēc temperatūras mērījuma iegūšanas izņemiet zondi un stingri nospiediet zondes augšā esošo izstumšanas pogu, lai atbrīvotu zondes vāciņu.
7. Lai turpinātu noteikt temperatūru prognozes režīmā, atgrieziet zondi iedobē.

SpO2

SpO2 aprīkojums ir kalibrēts, lai parādītu arteriālo asiņu hemoglobīna funkcionālo piesātinājumu ar skābekli un noteiktu pacienā sirds darbības ātrumu, izmantojot pulsa oksimetru. Nonin drošinātie

SpO2 sensori lietošanai kopā ar ierīci ir testēti, un ir noteikta to biosavietojamība atbilstoši standarta ISO 10993-1 prasībām.

Informāciju par signālu apstrādi un citas specifikācijas skatiet ražotāja lietošanas norādījumos.

SpO2 rāmis

SpO2 rāmī tiek parādīti dati un vadīklas, ko izmanto pulsa oksimetrijas mērījumu noteikšanai.

Rāmī tiek nodrošināts SpO2 datu skaitliskais skats un līknes skats. Lai pārslēgtos starp skatiem, pieskarieties rāmja kreisajai malai.

Ja nav iegūts neviens SpO2 mērījums, SpO2 rāmis ir tukšs.

SpO2 skaitliskais skats

Skaitliskajā skatā tiek norādīts SpO2 piesātinājums procentos, kā arī pulsa amplitūda. SpO2 piesātinājums tiek rādīts kā procentuāla vērtība no 0 līdz 100%. SpO2 mērījuma rādījums tiek atjaunināts un atsvaidzināts ik pēc sekundes ($\pm 0,5$ sekundes).

Pulsa amplitūdas joslā tiek norādīta sirdsdarbība un relatīvais pulsa stiprums. Noteiktajam pulsam pastiprinoties, tiek izgaismotas papildu joslas.



Piezīme Neaktīva pulsa amplitūdas josla norāda, ka sensors nav pievienots pacienta ķermenim vai ir defektīvs. Pilnu informācijas un kļūdu ziņojumu sarakstu skatiet problēmu novēršanas sadaļā.

SpO2 līknes skats

SpO2 līkne tiek atjaunināta reāllaikā. Papildu specifikācijas skatiet sensora ražotāja lietošanas norādījumos.

SpO2 un sirdsdarbības ātruma noteikšana

SpO2 aprīkojums ir kalibrēts tā, lai parādītu skābekļa piesātinājumu un sirdsdarbības ātrumu. SpO2 piesātinājums tiek parādīts kā procentuāla vērtība no 0 līdz 100%. Skābekļa piesātinājuma un sirdsdarbības ātruma vērtības tiek atjauninātas un atsvaidzinātas ik pēc sekundes ($\pm 0,5$ sekundes).



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Smaga anēmija var izraisīt kļūdainus SpO2 mērījumu rādījumus.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Pulsa oksimetru var izmantot defibrilācijas laikā, tomēr mērījumu rezultāti var būt neprecīzi līdz 20 sekundēm.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Nepareizi lietoti sensori vai sensori, kas daļēji atdalījušies, var izraisīt mērījumu rezultātus, kas ir lielāks vai mazāks par faktisko arteriālo skābekļa piesātinājumu.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Vēnu nosprostojums var izraisīt mērījuma rezultātu, kas ir mazāks par faktisko arteriālo skābekļa piesātinājumu. Tādēļ ir jānodrošina pienācīga venozā plūsma no mērījuma vietas. Sensors nedrīkst atrasties zem sirds līmeņa (piemēram, ja sensors uzlikts pacienta rokai, un roka brīvi karājas virs grīdas).



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Ierīcēs, kas aprīkotas ar Nonin, izmantojiet tikai Nonin sensorus un piederumus.



BRĪDINĀJUMS Neprecīzu mērījumu risks. Pacienta traumas risks. Pirms lietošanas pārbaudiet sensora, kabeļa un pulsa oksimetra saderību.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumu izraisīšanas risks. Nemēģiniet atkārtoti apstrādāt, rekondicionēt vai pārstrādāt sensorus vai pacienta kabeļus. Pretējā gadījumā var tikt izraisīti elektrisko komponentu bojājumi.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Pulsa oksimetru NAV paredzēts izmantot kā apnojas ierīci.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Nemēģiniet piestiprināt pirksta klipša sensoru pie mērījuma vietas, izmantojot līmlenti — pretējā gadījumā asinsrite var būt traucēta, un mērījumu rādījumi var būt neprecīzi. Papildu līmlentes izmantošana var izraisīt ādas vai sensora bojājumus.



BRĪDINĀJUMS Ja lietojat elastīgo sensoru, obligāti piestipriniet sensoru mērījuma vietai, izmantojot jaunu līmlenti. Elastīgā sensora līmlente paredzēta vienreizējai lietošanai.



BRĪDINĀJUMS Ja nav norādīts citādi, nesterilizējiet sensorus vai pacienta kabeļus, izmantojot apstarošanu, tvaiku, autoklāvu vai etilēnoksīdu.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Ja pacientam ir smaga anēmija vai hipotermija, var rasties pulsa signāla zudums.



BRĪDINĀJUMS SpO₂ ir empīriski kalibrēts, piedaloties veselīgiem pieaugušiem brīvprātīgajiem ar normālu karboksihemoglobīna (COHb) un methemoglobīna (MetHb) līmeni.



BRĪDINĀJUMS Ja pret sensoru tiek vērstas augstas intensitātes apgaismojums, piemēram, pulsējošas stroboskopiskās ugunis, pulsa oksimetrs, iespējams, nevarēs iegūt informāciju par organisma stāvokļa svarīgākajiem rādītājiem.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet pulsa oksimetru kā agrīnās brīdināšanas ierīci. Ja novērojat pacienta hipoksēmijas tendenci, izmantojiet laboratorijas instrumentus, lai analizētu asins paraugus un labāk izprastu pacienta stāvokli.



BRĪDINĀJUMS SpO2 mērījumu rezultātu precizitāti var ietekmēt jebkurš no tālāk norādītajiem faktoriem:

- pārmērīgs apkārtējās vides apgaismojums
- pārmērīga kustība
- elektroķirurģiskie traucējumi
- arteriālie katetri, asinsspiediena manšetes, infūzijas līnijas un citi priekšmeti
- mitrums sensorā
- nepareizi lietots sensors
- karboksihemoglobīns
- atlikumi (piemēram, sakaltušas asinis, netīrumi, smēviela, eļļa) gaismas ceļā
- mākslīgie nagi
- nepareizs sensora veids
- zema pulsa kvalitāte
- venozais pulss
- anēmija vai zema hemoglobīna koncentrācija
- kardiovaskulārās krāsvielas
- sensors neatrodas sirds līmenī
- disfunkcionāls hemoglobīns
- nagu laka



UZMANĪBU Ja pulsa oksimetrija tiek izmantota pilnas ķermeņa apstarošanas laikā, sensors nedrīkst atrasties apstarošanas laukā. Ja sensors tiek pakļauts starojuma iedarbībai, mērījuma rezultāts var būt neprecīzs, vai ierīce var nolasīt nulles vērtību visā aktīvajā apstarošanas periodā.



UZMANĪBU Ievērojiet piesardzību, lietojot sensoru vietā ar ādas integritātes problēmām. Līmlentes vai spiediena lietošana šādā vietā var ierobežot asinsriti un/vai izraisīt tālākus ādas bojājumus.



UZMANĪBU Ja bieži tiek parādīts ziņojums par zemu perfūziju, atrodiet labāku perfūzijas mērījuma vietu. Tikmēr novērtējiet pacienta stāvokli un, ja nepieciešams, pārbaudiet oksigenācijas statusu ar citiem līdzekļiem.



UZMANĪBU Regulāri pārbaudiet asinsriti pretēji sensora vietai.



UZMANĪBU Nekādā veidā nemodificējiet un nemainiet sensoru. Izmaiņas vai modifikācija var ietekmēt veiktspēju un/vai precizitāti.

Šo ierīci var izmantot kopā ar Nonin pirksta klipša sensoriem vai Nonin elastīgajiem sensoriem un līmlenti. Pirms procedūras sākuma skatiet ražotāja lietošanas norādījumus, lai uzzinātu, kā atlasīt pareizo sensora tipu.



Piezīme Ievērojiet visus brīdinājumus un piesardzības pasākumus sensora ražotāja lietošanas norādījumos un obligāti ievērojiet ražotāja norādījumus par sensora apkopi un lietošanu.



Piezīme Ja nepieciešams sterils sensors, atlasiet tādu sensoru, kas ir apstiprināts kā piemērots sterilizācijai, un ievērojiet sensora ražotāja norādījumus par sensora sterilizāciju.



Piezīme Neizmantojiet elastīgos sensorus darbā ar pacientiem, kuriem ir alerģiskas reakcijas uz līmi.

Lai noteiktu SpO₂, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Pārbaudiet, vai sensora kabelis ir pievienots pie ierīces.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Sensors un pagarinātājkabelis paredzēts tikai savienojuma izveidei ar pulsa oksimetrijas aprīkojumu. Nemēģiniet pievienot šos kabelus datoram vai jebkurai citai līdzīgai ierīcei. Obligāti ievērojiet ražotāja norādījumus par sensora apkopi un lietošanu.

2. Notīriet saskares vietu. Noņemiet visu (piemēram, nagu laku), kas var traucēt sensora darbībai.
3. Piestipriniet sensoru pacienta ķermenim atbilstoši ražotāja sniegtajiem lietošanas norādījumiem, ievērojot visus brīdinājumus un piesardzības pasākumus.



Piezīme Novietojiet sensoru un NIBP manšeti uz dažādām ekstremitātēm, lai samazinātu nevajadzīgu kļūdu rašanās risku, nosakot attiecīgos parametrus vienlaikus.

4. Pārbaudiet, vai pēc sensora pievienošanas pacienta ķermenim ierīcē 6 sekunžu laikā tiek parādīti dati par SpO₂ un sirdsdarbības ātrumu.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Nepareizi lietots sensors vai pārmērīgs spiediens, vai pārāk ilga sensora lietošana var izraisīt audu bojājumus. Periodiski pārbaudiet sensora uzlikšanas vietu atbilstoši sensora ražotāja norādījumiem.

SpO₂ noteikšanas laikā parādītie sirdsdarbības ātruma dati tiek iegūti no sensora. Ja SpO₂ dati nav pieejami, sirdsdarbības ātruma dati tiek iegūti no NIBP. Ierīce identificē SpO₂ vai NIBP kā sirdsdarbības ātruma datu avotu.



Piezīme Nelietojiet ierīci pastāvīgai SpO₂ uzraudzībai. Pēc mērījuma noteikšanas noņemiet sensoru no pacienta ķermeņa.

Organisma stāvokļa galveno rādītāju mērījumu manuāla ievadīšana

1. Nospiediet un turiet nospiestu jebkuru rāmi, piemēram, **NIBP**. Tiks atvērts uznirstošais dialoglodziņš. Ja ir iespējoti papildu parametri, tie tiek parādīti pa labi.
2. Ekrāna kreisajā malā pieskarieties tukšam laukam un ievadiet mērījumu.
3. Pieskarieties pie **OK**. (Labi).
4. Kad organisma stāvokļa galveno rādītāju mērījumu manuāla ievadīšana ir pabeigta, pieskarieties pie **OK** (Labi), lai atgrieztos cilnē Home (Sākums).

Mērījumi tiks parādīti cilnē Home (Sākums). Rāmī tiek parādīts uzraksts "SOURCE: Manual" (AVOTS: manuāla ievade), lai norādītu, ka mērījums ir ievadīts manuāli.

Papildu parametri

Papildu parametri un pamata mērījumi, kurus var fiziski ievadīt ierīcē, piemēram, garums, svars, elpošana un sāpes.



Piezīme Ķermeņa masas indekss (body mass index — BMI) tiek aprēķināts automātiski pēc garuma un svara ievadīšanas.

Papildu parametru ievadīšana

1. Cilnē Home (Sākums) pieskarieties rāmim **Additional Parameters** (Papildu parametri).
Tiks parādīts uznirstošais dialogs. Papildu parametri ir parādīti pa labi.
2. Izmantojiet cipartastatūru vai vienumus ▲ vai ▼, lai manuāli ievadītu pacienta garumu, svaru, elpošanas ātrumu vai sāpju līmeni.
Ja ievadīsiet garumu un svaru, ķermeņa masas indekss (body mass index — BMI) tiks automātiski aprēķināts un parādīts cilnē Home (Sākums).
3. Pieskarieties pie **OK** (Labi), lai aizvērtu cipartastatūras dialogu.
4. Kad pacienta informācijas ievadīšana ir pabeigta, pieskarieties pie **OK** (Labi).
5. Pieskarieties pie **Save** (Saglabāt), lai saglabātu datus.



Piezīme Pacientu dati tiks dzēsti pēc 24 stundām vai pēc ierīces atiestatīšanas.

Pacienta datu saglabāšana

Ierīcē var saglabāt organisma stāvokļa svarīgāko rādītāju mērījumus un papildu parametrus. Saglabātajiem datiem var piekļūt cilnē Review (Pārskats) ne ilgāk par 24 stundām.

1. Apkopojiet visus organisma stāvokļa svarīgāko rādītāju mērījumus un ievadiet papildu parametrus pēc nepieciešamības.
2. Cilnē Home (Sākums) pieskarieties pie **Save** (Saglabāt).
Ierīce atskaņos divus skaņas signālus, un ekrāna augšā tiks parādīts paziņojums “Save Successful” (Saglabāšana bija sekmīga).
3. Atlasiet cilni **Review** (Pārskats), lai pārbaudītu, vai iestatījumi ir saglabāti.
Pacienta dati tiks parādīti rindā kopā ar datu saglabāšanas datumu un laiku.



Piezīme Pacientu dati tiks dzēsti pēc 24 stundām vai pēc ierīces atiestatīšanas.

Papildu iestatījumi

Informāciju par papildu iestatījumiem skatiet *Spot Vital Signs 4400 apkopes rokasgrāmatā*.

Tehniskā apkope un uzturēšana

Periodiskās pārbaudes

1. Pārbaudiet tālāk norādīto vismaz reizi dienā.
 - Skaņas signāls, it īpaši pēc ierīces startēšanas
 - Skārienekrāna savietojums
 - Datums
 - Laiks
2. Vizuāli pārbaudiet tālāk norādīto vismaz reizi nedēļā.
 - Ierīces bojājumi vai piesārņojums
 - Visu kabeļu, vadu un savienotāju galus, vai ir konstatējami bojājumi vai piesārņojums
 - Visu mehānisko daļu, tostarp vāciņu, integritāti
 - Visa drošības marķējuma salasāmība un stiprinājums pie ierīces
 - Visus piederumus (manšetes, caurulītes, zondes, sensorus), vai nav konstatējams nodilums vai bojājumi
 - Ierīces pašreizējā izdevuma dokumentācija
3. Vizuāli pārbaudiet tālāk norādīto vismaz reizi mēnesī.
 - Mobilā statīva riteņus, vai nav konstatējams nodilums un darbības traucējumi
 - Pie sienas piestiprinātu ierīču vai statīvu montāžu skrūvju vaļīgums un nodilums

Atkarībā no vizuālās pārbaudes rezultātiem atjauniniet iestatījumus, nomainiet attiecīgos elementus vai sazinieties ar apkalpošanas dienestu. Nelietojiet ierīci, ja konstatējat jebkādas bojājumu pazīmes. Ja ierīce ir bojāta, pirms tās lietošanas atsākšanas kvalificētam apkopes personālam ir jāpārbauda ierīce, lai noteiktu, vai ierīce darbojas pareizi.

Ieteicamie apkopes intervāli

Lai pārbaudītu, vai ierīce darbojas atbilstoši konstrukcijas specifikācijām, veiciet periodisku apkopi atbilstoši norādījumiem tālākajā tabulā. Ierīcei nav konkrēta lietošanas laika ierobežojuma. Ierīces ekspluatāciju var turpināt, līdz ir nepieciešams remonts vai ierīces darbība liecina, ka tā vairs nav pareizi kalibrēta.

Klienti, kuri izmanto Welch Allyn apkopes rīka standarta nelicencēto izdevumu, var veikt tabulā norādītās pamata funkciju pārbaudes procedūras. Norādījumus skatiet *Spot Vital Signs 4400 apkopes rokasgrāmatā*.

Komponents	Apkopes intervāls	Apkopes procedūra
NIBP modulis	Reizi gadā	Pamata funkciju pārbaude

Komponents	Apkopes intervāls	Apkopes procedūra
SpO2 modulis	Reizi gadā	Pamata funkciju pārbaude
SureTemp Plus	Reizi gadā	Pamata funkciju pārbaude
Akumulators	Reizi pusgadā ¹	Akumulatora nomaiņa

¹ Akumulatora veiktspēja ir atkarīga no klīniskā lietojuma, kā arī uzlādes/izlādes modeļiem. Uzņēmums Welch Allyn iesaka nomainīt akumulatoru pēc sešu mēnešu lietošanas vai gadījumā, ja akumulatora atlikusī kapacitāte vairs neatbilst darbplūsmas prasībām.

Ierīces akumulatora maiņa

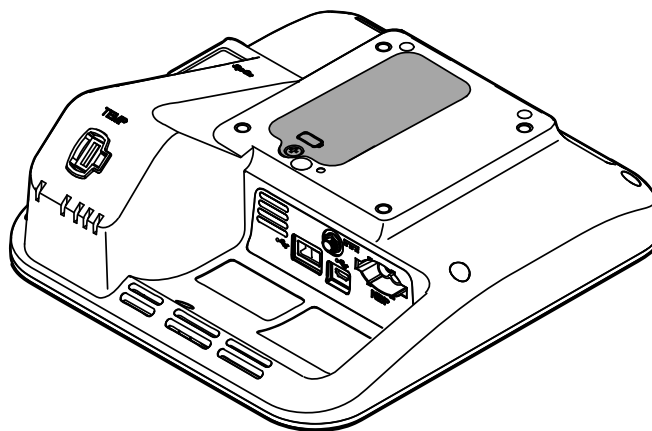



BRĪDINĀJUMS Personāla traumu risks. Nepareiza apiešanās ar akumulatoru var izraisīt uzkaršanu, dūmus, sprādzieni vai ugunsgrēku. Neradiet akumulatora īssavienojumu, nespiediet, nededziniet un neizjauciet to. Nekādā gadījumā neizmetiet akumulatorus atkritumu konteineros. Obligāti nododiet akumulatorus pārstrādei atbilstoši valsts vai vietējiem noteikumiem.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet tikai Welch Allyn apstiprinātus piederumus atbilstoši ražotāja lietošanas norādījumiem. Neapstiprinātu piederumu lietošana kopā ar ierīci var ietekmēt pacienta un operatora drošību, kā arī negatīvi ietekmēt produkta veiktspēju un precizitāti un anulēt garantiju.

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas ar ekrānu uz leju, lai varētu piekļūt akumulatora nodalījuma vāciņam.



2. Atrodiet akumulatora nodalījuma vāciņu, kas marķēts ar simbolu .
3. Ar krustiņa tipa skrūvgriezi palaidiet vaļīgāk skrūvi akumulatora nodalījuma vāciņa pamatnē un pēc tam noņemiet vāciņu.
4. Izņemiet veco akumulatoru no akumulatora nodalījuma.
5. Atvienojiet akumulatora savienotāju no ierīces akumulatora savienojuma pieslēgvietas.
6. Ievietojiet jaunā akumulatora savienotāju ierīces akumulatora savienojuma pieslēgvietā.
7. Akumulatora nodalījumā ievietojiet jauno akumulatoru.

- Atkārtoti ievietojiet akumulatora nodalījuma vāciņu vietā un pēc tam pievelciet ciešāk skrūvi akumulatora nodalījuma vāciņa apakšā.



Piezīme Skrūvi nedrīkst pievilkt pārāk cieši.

Tīrīšanas prasības

Šajā sadaļā aprakstītas ierīces (tostarp ierīces, statīva, piederumu, kā arī piederumu groza un tvertņu) tīrīšanas procedūras.

Uzņēmums Welch Allyn apstiprina šo norādījumu piemērotību tam, lai sagatavotu ierīci un iepriekš minētos piederumus atkārtotai lietošanai. Veiciet regulāru tīrīšanu atbilstoši iestādes protokoliem un standartiem vai vietējiem noteikumiem.



BRĪDINĀJUMS Pacienta traumas risks. Pirms piederumu glabāšanas ierīcē vai statīvā notīriet visus piederumus, tostarp kabelus un caurules. Tādējādi tiek samazināts savstarpējas inficēšanās un slimnīcas infekcijas risks.



BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet maiņstrāvas vadu no barošanas tīkla un avota.



BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Ierīci un piederumus NEDRĪKST iemērt vai apstrādāt autoklāvā. Ierīce un piederumi nav noturīgi pret karstumu.



BRĪDINĀJUMS Šķidrums var sabojāt ierīces iekšpusē esošo elektroniku. Novērsiet šķidrumu izšļakstīšanos uz ierīces.



UZMANĪBU Nesterilizējiet ierīci. Ierīces sterilizācija var tai kaitēt.

Ja uz ierīces tiek izšļakstīti šķidrums, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Izslēdziet ierīci.
- Atvienojiet strāvas vadu no barošanas tīkla un avota.
- Izņemiet akumulatorus no ierīces.
- Nosusiniet lieko šķidrumu uz ierīces.



Piezīme Ja ierīcē, iespējams, iekļuvis šķidrums, nelietojiet to, līdz tā ir pilnībā nožuvusi, pārbaudīta, un to ir testējis kvalificēts apkopes personāls.

- Atkārtoti uzstādiet akumulatorus.
- Atkārtoti pievienojiet barošanas vadu.
- Ieslēdziet ierīci un pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce funkcionē normāli.

Sagatavošanās aprīkojuma tīrīšanai



UZMANĪBU Daži tīrīšanas līdzekļi nav piemēroti visiem ierīces komponentiem. Izmantojiet tikai apstiprinātus tīrīšanas līdzekļus un ievērojiet tālākajā tabulā aprakstītos ierobežojumus, kas attiecas uz dažiem komponentiem. Neapstiprinātu tīrīšanas līdzekļu lietošana var izraisīt komponentu bojājumus.



UZMANĪBU No metāla izgatavotu elektrisko kontaktu tīrīšanai neizmantojiet nekāda veida balinātāja šķidrumus. Tie sabojās ierīci.

Atlasiet tīrīšanas līdzekli tālākajā tabulā.

1. sadaļa. Lietošanai ar visiem ierīces komponentiem (ierīci, statīvu, piederumu grozu un tvertnēm) apstiprināti līdzekļi

Tīrīšanas līdzeklis	Papildinformācija
Accel INTERVention	
Accel TB	
CaviWipes	
Clinell® universālās salvetes	
Oxivier TB	
Sani-Cloth® Plus	
Super Sani-Cloth®	
70 procentu izopropilspirta šķīdums	Uzklāts uz tīras drāniņas
Cleancide	
Clorox HealthCare baktericīdais tīrīšanas līdzeklis ar balinātāju	
Super HDQ® L10	Atšķaidīšanas proporcija: ½ unces uz vienu ūdens galonu (1:256), uzklāts uz tīras drāniņas
Tuffie5 tīrīšanas salvetes	
Virex II (256)	Atšķaidīšanas proporcija: ½ unces uz vienu ūdens galonu (1:256), uzklāts uz tīras drāniņas
Ne visi iepriekš uzskaitītie dezinfekcijas līdzekļi var būt apstiprināti tirdzniecībai jūsu valstī. Obligāti skatiet konkrētās valsts dezinfekcijas līdzekļu reģistrācijas apstiprinājumus vai sarakstus.	

2. sadaļa. Displeja tīrīšanai neapstiprināti līdzekļi

Tīrīšanas līdzeklis	Papildinformācija
10 procentu balinātāja šķīdums	(0,5–1% nātrija hipohlorīta) uzklāts uz tīras drāniņas
Clorox HealthCare baktericīdais tīrīšanas līdzeklis ar balinātāju	
Sani-Cloth® balinātājs	
Ne visi iepriekš uzskaitītie dezinfekcijas līdzekļi var būt apstiprināti tirdzniecībai jūsu valstī. Obligāti skatiet konkrētās valsts dezinfekcijas līdzekļu reģistrācijas apstiprinājumus vai sarakstus.	

Izšļakstīta šķidruma noņemšana no ierīces

Šķidrums var sabojāt ierīces iekšpusē esošo elektroniku. Ja uz ierīces ir izšļakstīts šķidrums, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet strāvas vadu no barošanas tīkla un avota.
3. Izņemiet akumulatorus no ierīces.
4. Nosusiniet lieko šķidrumu uz ierīces.
5. Atkārtoti uzstādiet akumulatorus.
6. Atkārtoti pievienojiet barošanas vadu.
7. Ieslēdziet ierīci un pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce funkcionē normāli.

Ja ierīcē, iespējams, iekļuvis šķidrums, nelietojiet to, līdz tā ir pilnībā nožuvusi, pārbaudīta, un to ir testējis kvalificēts apkopes personāls.

Aprīkojuma tīrīšana

Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādījumus, lai sagatavotu šķidrumu (ja piemērojams), un notīriet visas ierīces atklātās virsmas, piederumu tvertni(-es) un grozu, vadus, kabelus un statīvu. Noslaukiet visas virsmas, līdz vairs nav redzamu netīrumu. Pēc nepieciešamības mainiet salveti vai drāniņu visā tīrīšanas procedūras laikā.



BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Neatveriet ierīci un nemēģiniet veikt remontu. Ierīcē nav iekšējo daļu, kuru apkopi var veikt lietotājs. Veiciet tikai regulāras tīrīšanas un apkopes procedūras, kas īpaši aprakstītas šajā rokasgrāmatā. Iekšējo daļu pārbaudi un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls.



UZMANĪBU Ierīces sterilizācija var to sabojāt.

1. Atvienojiet maiņstrāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.
2. Noslaukiet ierīces augšu.
3. Noslaukiet ierīces sānus, priekšpusi un aizmuguri.
4. Nepieļaujiet atlikumu plēves veidošanos uz šķidro kristālu displeja ekrāna. Pēc tīrīšanas noslaukiet šķidro kristālu displeja ekrānu ar tīru drāniņu, kas samitrināta ūdenī, un pēc tam nosusiniet ekrānu ar sausu, tīru drāniņu.
5. Noslaukiet ierīces apakšu.
6. Noslaukiet piederumu tvertnes vai grozu.
7. Noslaukiet maiņstrāvas vadu.
8. Noslaukiet statīvu no augšas līdz apakšai.

Aprīkojuma žāvēšana

1. Ļaujiet nožūt visiem komponentiem, izņemot šķidro kristālu displeja ekrānu.
2. Noslaukiet šķidro kristālu displeja ekrānu ar tīru drāniņu, līdz tas ir sauss.

Ierīces glabāšana

Glabājiet ierīci atbilstoši iestādes vadlīnijām, lai ierīce būtu tīra, sausa un gatava lietošanai.

Piederumu tīrīšana

Piederumi ietver tādas komponentus kā asinsspiediena noteikšanas manšetes un šļūtenes, Spo2 sensorus un kabeļus, kā arī termometrus. Ievērojiet piederumu ražotāja norādījumus par tīrīšanu.

Sienas paneļa un VESA montāžas ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai 70 procentu izopropilspirta šķīdumu, kas uzklāts uz tīras drāniņas.

Mobilā statīva tīrīšanai izmantojiet tikai 70% izopropilspirta šķīdumu, kas uzklāts uz tīras drāniņas.

Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādījumus par šķīduma sagatavošanu (ja piemērojams) un notīriet visas galda statīva atklātās virsmas. Noslaukiet visas virsmas, līdz vairs nav redzamu netīrumu. Pēc nepieciešamības mainiet salveti vai drāniņu visā tīrīšanas procedūras laikā.

Problēmu novēršana

Šajā sadaļā sniegtas tabulas ar paziņojumu un kļūdu ziņojumiem, ko varat izmantot, lai novērstu ar ierīci saistītas problēmas.

Lai izmantotu šīs tabulas, atrodiet ierīcē parādīto ziņojumu tabulas kreisās puses kolonnā. Atlikušajā rindas daļā ietverti iespējamie cēloņi un sniegti ieteikumi darbībām, kas var novērst problēmu.



Piezīme Ja tālākajās tabulās ir sniegti norādījumi "Sazināties ar apkopes dienestu", tas nozīmē, ka jāsazinās ar iestādes kvalificēto apkopes personālu, lai izpētītu problēmu.

NIBP ziņojumi

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
User cancelled NIBP reading. (Lietotājs atcēla NIBP mērījuma rādījumu.)	Lietotājs atcēla NIBP mērījumu.	Notīriet ziņojumu vēlreiz mēģiniet noteikt NIBP.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050002	NIBP mērījums nav pieejams.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacientu kustības.) 050003	Iespējams, NIBP mērījums ir neprecīzs, radās pacienta kustības vai pacienta mērījumu rādījumu ieguves iestatījumi var būt neprecīzi.	Pārliedzieties, vai NIBP iestatījumi/pacienta režīms ir piemērots. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacientu kustības.) 050004	Pārmērīgi artefakti, neizdevās aprēķināt asinsspiediena parametrus.	Nevar noteikt asinsspiedienu. Pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacienta kustības. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet iestatījumus papildīšanai ar gaisu.) 050005	Mēģinot veikt asinsspiediena mērījumu, ierīce nebija pietiekami papildīta ar gaisu.	Pārliedzieties, vai NIBP iestatījumi/pacienta režīms ir piemērots. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus un pārbaudiet, vai caurulītes nav saliekas.) 050006	NIBP caurulītes ir saliekas, vai ir iestājusies NIBP devēja kalibrēšanas kļūme.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacientu kustības.) 050007	Asinsspiediena mērījums pārāk ātri tika atmests.	Pārliedzinieties, vai NIBP iestatījumi/pacienta režīms ir piemērots. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacientu kustības.) 050008	Mēģinājumā veikt mērījumu bija nepietiekams darbību skaits.	Nevar noteikt asinsspiedienu. Pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacienta kustības.
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet iestatījumus papildīšanai ar gaisu.) 050009	Pacienta informācija ir nederīga atlasītajam režīmam.	Pārliedzinieties, vai NIBP iestatījumi/pacienta režīms ir piemērots. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacientu kustības.) 05000A	Mērījuma mēģinājuma laikā atkārtots mēģinājums papildīt ierīci ar gaisu bija novēlots.	Nevar noteikt asinsspiedienu. Pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacienta kustības.
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet iestatījumus papildīšanai ar gaisu.) 05000B	Mērījuma mēģinājuma laikā bija pārāk daudz atkārtotu mēģinājumu papildīt ierīci ar gaisu.	Nevar noteikt asinsspiedienu. Pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacienta kustības.
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus un pārbaudiet, vai caurulītes nav saliekas.) 05000C	Neizdevās samazināt spiedienu līdz līmenim, kas gādā par drošu venozo atgriezes spiedienu.	Nevar samazināt spiedienu manšetē. Pārbaudiet, vai caurulītes nav saliekas, un pārbaudiet savienojumu integritāti.
NIBP air leak; check cuff and tubing connections. (NIBP gaisa noplūde; pārbaudiet manšetes un caurulīšu savienojumus.) 05000D	Gaisa noplūde manšetē vai caurulītēs.	Asinsspiediena ciklā konstatēta noplūde. Pārbaudiet caurulītes un savienojumus.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus; ierobežojiet pacientu kustības.) 05000F	Automātiskās nulles pārbaudes kļūme.	NIBP spiediens nav stabils, un nevar iestatīt devēja nulles vērtību. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050105	WACP ziņojuma CRC neatbilstība NIBP modulī.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
		pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050201	Šo ziņojumu neievieš NIBP modulis.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050202	Šo ziņojumu neatbalsta NIBP modulis.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050203	NIBP modulim ir beigusies atmiņa.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050205	NIBP moduli ir saņemts nederīgs parametrs.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050206	NIBP moduļa nodrošinātais parametrs ir ārpus norādītā ziņojuma pieļaujamā diapazona.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050207	NIBP moduļa ziņojumam nepieciešams objekts, bet ziņojumā nav objekta.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050208	Kopā ar ziņojumu nodrošināto NIBP moduļa objektu neizdevās deserializēt.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050209	NIBP moduļa objektu neizdevās serializēt.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05020A	NIBP moduļa ziņojums veic pieprasījumu vai darbību laikā, kad moduļa stāvoklis aizliedz pieprasījumu vai darbību.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not calibrated. (NIBP nav kalibrēts.) 050503	NIBP rūpnīcas EEPROM kontrolsummas kļūda. Ierīces iekšējā konfigurācija ir bojāta.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050504	Lietotāja EEPROM kontrolsummas kļūda. NIBP konfigurācijas dati, kurus var iestatīt lietotāja konfigurācijas izvēlnē, ir bojāti vai zaudēti.	Kalibrējiet NIBP moduli. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050505	Analogciparu pārveidotāja pēckļūme.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (NIBP nav kalibrēts. Kalibrējiet moduli.) 050509	NIBP moduļa kalibrēšanas kļūme, kalibrēšanas paraksts ir nulle.	Kalibrējiet NIBP moduli.
Nederīgs algoritms. Atlasiet pareizu algoritmu un mēģiniet vēlreiz. 050512	Nederīgs NIBP algoritms. NIBP komponenta programmatūra mēģināja konfigurēt sensoru neatļautā veidā.	Pārbaudiet algoritmu. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050513	Nederīgs NIBP iniciācijas kods.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Invalid patient mode. Select correct patient mode and retry. (Nederīgs pacienta režīms. Atlasiet pareizu pacienta režīmu un mēģiniet vēlreiz.) 050514	Nederīgs NIBP pacienta režīms. NIBP komponenta programmatūra mēģināja konfigurēt sensoru neatļautā veidā.	Pārliedzieties par pareizu pacienta režīmu. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050515	Nederīga NIBP moduļa konfigurācija.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050516	NIBP moduļa disfunkcija.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Ambient temperature out of range. Clear error and retry. (Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona. Notīriet kļūdu un mēģiniet vēlreiz.) 050517	NIBP apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona.	Ierīcē atjaunojiet temperatūru, kas atbilst parastās temperatūras diapazonam, un mēģiniet vēlreiz.
Low battery. Plug into outlet. (Zems akumulatora uzlādes līmenis. Pievienojiet elektrotīklam.) 050518	NIBP moduļa barošanas līmenis ir pārāk zems.	Pievienojiet ierīci maiņstrāvas ligzdai, lai uzlādētu akumulatoru.
Battery overcharged. Disconnect from outlet. (Akumulators ir pārslogots. Atvienojiet no ligzdas.) 050519	NIBP moduļa barošanas līmenis ir pārāk augsts. NIBP tika kalibrēts bez maiņstrāvas savienojuma, vai akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Akumulators ir pārslogots. Izņemiet no uzlādes avota. Uzlādējiet akumulatoru un inicializējiet NIBP moduli, un atkārtoti kalibrējiet, izmantojot maiņstrāvas savienojumu.
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (NIBP nav kalibrēts. Kalibrējiet moduli.) 050601	NIBP neizdevās ielādēt drošības apstrādātāju kalibrēšanas ierakstu no EEPROM.	Kalibrējiet NIBP moduli. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050602	NIBP drošības apstrādātāja iestājās ROM kontrolsummas kļūme.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
		pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (NIBP nav kalibrēts. Kalibrējiet moduli.) 050603	NIBP drošības apstrādātājs nav kalibrēts, trūkstošs kalibrēšanas paraksts.	Kalibrējiet NIBP moduli. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Cuff pressure limits exceeded. (Pārsniegts manšetes spiediena ierobežojums.) 050604	NIBP sistēmas kļūme. Pārspiediens.	Ierobežojiet pacienta kustības.
Premature auto cycle skipped. (Priekšlaicīgi izlaists automātiskais cikls.) 050605	NIBP automātiskais cikls ir izlaists, neatbilstība SVRP prasībai.	Manšetes spiediens nav zemāks par drošības atgriezes spiedienu pietiekami ilgu laiku, lai varētu notikt cikls.
Cuff pressure too high. Clear error to retry. (Manšetes spiediens ir pārāk augsts. Lai mēģinātu vēlreiz, notīriet kļūdu.) 050606	NIBP manšetes spiediens pārāk ilgi pārsniedz SVRP.	Pārbaudiet manšetes savienojumus. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050607	NIBP nevar notīrīt atteikumdrošības kļūdas.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050608	NIBP drošības apstrādātājs pārstāja reaģēt.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Stat mode requested too soon. Clear to retry. (Statistikas režīms pieprasīts pārāk ātri. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 050609	Pārmērīgs NIBP statistikas režīma laiks. Laiks starp mērījumu rādījumiem ir mazāks par vienu minūti, un rādījumu noteikšanas laika un laika starp rādījumiem dēļ ierīcei nepieciešams vairāk par 15 minūtēm, lai pabeigtu vidējo vērtību noteikšanas ciklu.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Nevar noteikt NIBP; pārbaudiet savienojumus un pārbaudiet, vai caurulītes nav saliekas.) 05060A	NIBP devēji nav salāgoti.	Devēja spiediens pārsniedz 5 mmHg, un spiediena starpība pārsniedz 40 mmHg. Pārbaudiet, vai manšetes caurulītes nav saspīestas vai bloķētas. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not calibrated. Calibrate the module. (NIBP nav kalibrēts. Kalibrējiet moduli.) 05060B	NIBP rūpnīcas EEPROM kontrolsummas kļūda. Ierīces iekšējā konfigurācija ir bojāta.	Kalibrējiet NIBP moduli. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05060C	NIBP komanda nav ieviesta.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05060D	Nepareizs NIBP datu skaits.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05060E	NIBP datu diapazona kļūda.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05060F	NIBP nav kļūdas POST (Pēckļūda), ko notīrīt.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050610	NIBP nevar notīrīt šo kļūdu POST (Pēckļūda).	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050611	NIBP komanda nav komandas tips.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050612	NIBP sakaru taimauts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050613	NIBP atbildes galvene ir nepareiza.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050614	NIBP atbildes kontrolsumma ir nepareiza.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050615	Saņemts pārāk daudz NIBP datu.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050616	NIBP FPRM dzēšanas kļūda.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050617	NIBP FPRM programmēšanas kļūda.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 050618	Nederīgs NIBP mērķa spiediens.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Check cuff inflation settings. (Pārbaudiet iestatījumus manšetes piepildīšanai ar gaisu.)	Mērķa vērtība manšetes piepildīšanai ar gaisu tika ignorēta, jo maksimālā spiediena vērtība ir pārāk maza.	Mainiet mērķa vērtību manšetes piepildīšanai ar gaisu vai maksimālo spiedienu, lai mērķa vērtība manšetes piepildīšanai ar gaisu būtu par vismaz 20 mmHg mazāka par maksimālā spiediena vērtību.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF01	No sensora saņemts neatpazīts WACP parametrs.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF02	Gaidot sensora atbildi, iestājās taimauts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF03	Deserializējot no sensora saņemto WACP ziņojumu, radās kļūda.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF04	WACP steka sūtīšanas ziņojuma kļūme.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF05	Gaidot asinhronu sensora ziņojumu, iestājās taimauts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF06	Viena vai vairākas nenoteiktas skaitliskās vērtības, ja lasīšanas statuss ir OK (Labi).	Pārbaudiet savienojumus. Ierobežojiet pacienta kustības.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF07	Neatpazīts sensora lasīšanas statusa kods.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF08	Sensora iedarbināšanas kļūme.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF09	WACP satikšanās kļūme.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF0A	Lietojumprogrammas aparātprogrammatūras izgūšanas kļūda POST (Pēc)kļūda laikā.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF0B	Jaunināšanas .pim fails ir bojāts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
		pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF0C	Nevar piekļūt konfigurētās jaunināšanas aparātprogrammatūras direktorijam.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF0E	Neparedzēta NIBP sensora atiestatīšana.	Notīriet kļūdu un mēģiniet vēlreiz.
NIBP not functional. (NIBP nefunkcionē.) 05FF0F	Neizdevās jaunināt NIBP sensora aparātprogrammatūru.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojumi par SpO2

Vispārīgi ziņojumi par SpO2

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
SpO2 not functional. (SpO2 nefunkcionē.) 044800	SpO2 not functional (SpO2 nefunkcionē)	SpO2 moduļa iekšējās aparatūras disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
SpO2 rebooting. (SpO2 atsāknēšana.) 044900	SpO2 modulis neatbild.	Ar informāciju saistīta kļūda. Resursdatora programmatūra mēģina notīrīt kļūdu, atsāknējot SpO2 moduli. Nekādas darbības nav jāveic.
SpO2 rebooting. (SpO2 atsāknēšana.) 044901	SpO2 modulis pārstāja sūtīt datus.	Ar informāciju saistīta kļūda. Resursdatora programmatūra mēģina notīrīt kļūdu, atsāknējot SpO2 moduli. Nekādas darbības nav jāveic.
SpO2 rebooting. (SpO2 atsāknēšana.) 044902	SpO2 no moduļa saņēma pakotni ar bojātiem CRC datiem.	Ar informāciju saistīta kļūda. Resursdatore no SpO2 moduļa saņēma pakotni ar bojātiem CRC datiem. Konkrētā pakotne ir ignorēta. Nekādas darbības nav jāveic.
SpO2 rebooting. (SpO2 atsāknēšana.) 044903	SpO2 ieslēgšanas pašpārbaude bija nesekmīga.	SpO2 moduļa iekšējās aparatūras disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
SpO2 rebooting. (SpO2 atsāknēšana.) 044904	Iestājās SpO2 ieslēgšanas pašpārbaudes taimauts.	SpO2 moduļa iekšējās aparatūras disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojumi par Nonin

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Sensor not connected. Clear to retry. (Sensors nav pievienots. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 040100	SpO2 sensors nav pievienots.	Pievienojiet SpO2 sensoru un, ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet SpO2 kabeli. Ja problēmu neizdodas novērst, pārbaudiet moduļa funkcionalitāti, nomainot sensoru pret piemērojamu SpO2 testētāju. Ja joprojām saņemat ziņojumu, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
SpO2 interference detected. Clear to retry. (Noteikti SpO2 traucējumi. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 040400	Noteikti SpO2 traucējumi.	Atkārtoti lietojiet sensoru pacientam. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet SpO2 sensoru. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet kabeli. Ja problēmu neizdodas novērst, pārbaudiet moduļa funkcionalitāti, nomainot sensoru pret piemērojamo SpO2 testētāju. Ja joprojām saņemat ziņojumu, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Low perfusion index. Clear to retry. (Zemas perfūzijas indekss. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 040500	Zema SpO2 pulsa kvalitāte vai artefakts.	Atkārtoti lietojiet sensoru pacientam. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet SpO2 sensoru. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet kabeli. Ja problēmu neizdodas novērst, pārbaudiet moduļa funkcionalitāti, nomainot sensoru pret piemērojamo SpO2 testētāju. Ja joprojām saņemat ziņojumu, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojumi par temperatūru

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030105	WACP ziņojuma CRC neatbilstība temperatūras modulī.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030201	Šo ziņojumu neievieš temperatūras modulī.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030202	Šo ziņojumu neatbalsta temperatūras modulī.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030203	Temperatūras modulim ir beigusies atmiņa.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030204	Norādītajam ziņojumam nav norādīts parametrs.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030205	Temperatūras modulis saņēma nederīgu parametru.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030206	Temperatūras moduļa nodrošinātais parametrs ir ārpus norādītā ziņojuma pieļaujamā diapazona.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030207	Temperatūras moduļa ziņojumam nepieciešams objekts, bet ziņojumā nav objekta.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030208	Kopā ar ziņojumu nodrošināto temperatūras moduļa objektu neizdevās deserializēt.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030209	Temperatūras moduļa objektu neizdevās serializēt.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03020A	Temperatūras moduļa ziņojums veic pieprasījumu/darbību laikā, kad moduļa stāvoklis aizliedz pieprasījumu/darbību.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03020B	Temperatūras moduļa pieprasītais vienums pašlaik nav pieejams moduļa stāvokļa dēļ.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030503	Temperatūras moduļa rūpnīcas iestatījumi un kalibrēšanas informācija ir bojāta.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030504	Temperatūras moduļa lietotāja iestatījumi ir bojāti.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030509	Temperatūras moduļa kalibrēšana nav iestatīta.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03050C	Temperatūras moduļa kļūdu žurnāls ir bojāts.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030516	Konstatēta temperatūras moduļa aparatūras disfunkcija.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030518	Temperatūras moduļa barošanas līmenis ir pārāk zems.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030519	Temperatūras moduļa barošanas līmenis ir pārāk augsts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to detect new temperature. Retry measurement. (Nevar noteikt jaunu temperatūru. Vēlreiz mēģiniet veikt mērījumu.) 03051A	Tika noteikts, ka temperatūras moduļa atsaucies sprieguma ķēdē ir pārāk zems spriegums, vai tā ir nestabila.	Zondes disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 030801	Temperatūras moduļa mērījums ir zemāks par pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona zemāko vērtību, kā arī zemāks par apkārtējās vides temperatūras vai pacienta robežvērtību diapazona zemāko vērtību.	Pārbaudiet, vai temperatūra pārsniedz 10 °C (50 °F). Ja temperatūra ir derīga un problēmu neizdodas novērst, nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 030802	Temperatūras moduļa mērījums ir augstāks par pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona augstāk vērtību, kā arī augstāks par apkārtējās vides temperatūras vai pacienta robežvērtību diapazona augstāko vērtību.	Pārbaudiet, vai temperatūra nepārsniedz 40 °C (104 °F). Ja temperatūra ir derīga un problēmu neizdodas novērst, nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030803	Temperatūras moduļa paneļa iekšējās kalibrēšanas rezistors (calibration resistor — RCAL) ir bojāts vai piesārņots (impulss ir pārāk garš).	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030804	Temperatūras moduļa paneļa iekšējās kalibrēšanas rezistors (calibration resistor — RCAL) ir bojāts vai piesārņots (impulss ir pārāk īss).	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030805	Temperatūras moduļa paneļa iekšējās ķēdes validācijas rezistors (validation resistor —	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
	PTB) ir bojāts (vērtība ir pārāk liela).	
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030806	Temperatūras moduļa paneļa iekšējās ķēdes validācijas rezistors (validation resistor — PTB) ir bojāts (vērtība ir pārāk maza).	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 030807	Iestājās temperatūras moduļa analogciparu mērījuma taimauts	Pārbaudiet, vai temperatūra pārsniedz 10 °C (50 °F). Ja temperatūra ir derīga un problēmu neizdodas novērst, nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) 030808	Temperatūras moduļa zonde nav raksturota/kalibrēta.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Insert correct color-coded probe well. (Ievietojiet zondes iedobi atbilstoši pareizam krāsas kodam.) 030809	Temperatūras modulī nav zondes iedobes.	Ievietojiet zondes iedobi.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03080A	Temperatūras modulī ir radusies problēma saistībā ar saglabāšanu ierīces EEPROM biotehniskajā režīmā.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03080B	Temperatūras moduļa kļūdu noteikšanas mehānisms noteica kļūdu.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) 03080C	Temperatūras moduļa zondes kļūdu noteikšanas mehānisms noteica kļūdu.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03080D	Temperatūras moduļa žurnāla kļūdu noteikšanas mehānisms noteica kļūdu.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03080E	Temperatūras moduļa kalibrēšanas kļūdu noteikšanas mehānisms noteica kļūdu.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Connect temperature probe. (Pievienojiet temperatūras zondi.) 03080F	Temperatūras modulis noteica, ka nav pievienota neviena zonde.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) 030810	Temperatūras modulis nevar pareizi nolasīt zondes EEPROM, vai zonde ir izlaista no rūpnīcas, neveicot testēšanu.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030811	Temperatūras moduli ir nederīgs notikumu indekss.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030812	Radusies problēma saistībā ar temperatūras moduļa EEPROM lasīšanu vai saglabāšanu ierīces EEPROM biotehniskajā režīmā.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) Kods 030813	Temperatūras moduli radusies problēma saistībā ar zondes EEPROM lasīšanu.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030814	Temperatūras moduļa TEMPERATŪRAS KONFIGURĀCIJAS IEGŪŠANAS KĻŪME	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030815	Temperatūras moduļa TEMPERATŪRAS KONFIGURĀCIJAS IZLAIŠANAS KĻŪME	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030816	Temperatūras moduļa TEMPERATŪRAS KONFIGURĀCIJAS NEDERĪGA PTR KĻŪME	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030817	EEPROM nav inicializēts.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to detect new temperature. Retry measurement. (Nevar noteikt jaunu temperatūru. Vēlreiz mēģiniet veikt mērījumu.) 030818	Temperatūras moduļa sildītājs izslēgtā stāvoklī norāda ieslēgtu stāvokli.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Unable to detect new temperature. Retry measurement. (Nevar noteikt jaunu temperatūru. Vēlreiz mēģiniet veikt mērījumu.) 030819	Temperatūras moduļa sildītājs ieslēgtā stāvoklī norāda izslēgtu stāvokli.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03081A	Temperatūras modulis HTR_Q ir ieslēgts, un HTRC izslēgts, tomēr tajā ir spriegums.	lekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03081B	Temperatūras moduli HTR_Q darbojas trīs stāvokļu loģika ar iespējotu HTRC, un sildītājs darbojas.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03081C	Temperatūras modulis ieslēdz Q&C, un sildītāja spriegums nav pietiekami augsts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03081D	Temperatūras moduļa sildītāja aparatūras atteikumdrošības mehānismam bija jāizslēdzas, bet tas nenotika.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) 03081E	Temperatūras moduļa zondes temperatūra pārsniedz 43,3 °C (112 °F).	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) 03081F	Temperatūras moduli ir pārmērīga siltumenerģija.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030820	Temperatūras moduļa resursdatora saskarnes kļūda.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 030821	Temperatūras moduļa apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 45 °C.	Pārbaudiet, vai temperatūra nepārsniedz 40 °C (104 °F). Ja temperatūra ir derīga un problēmu neizdodas novērst, nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus diapazona. Notīriet, lai mēģinātu vēlreiz.) 030822	Temperatūras moduļa apkārtējās vides temperatūra ir pārāk zema.	Pārbaudiet, vai temperatūra pārsniedz 10 °C (50 °F). Ja temperatūra ir derīga un problēmu neizdodas novērst, nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030823	Temperatūras moduli ir nederīgs SureTemp algoritms.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030824	Temperatūras moduli ir pārsniegts maksimālā akumulatora sprieguma ierobežojums.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030825	Temperatūras moduli nav sasniegta minimālā akumulatora sprieguma robežvērtība.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030826	Temperatūras moduļa akumulatora spriegums nav iestatīts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030827	Temperatūras moduļa prognožu algoritms nav iestatīts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 030828	Temperatūras moduļa apkārtējās vides temperatūra nav iestatīta.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) 030829	Temperatūras moduļa zonde nereaģē. Termorezistors ir atdalījies no gala, vai sildītājs ir bojāts.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Replace temperature probe. (Nomainiet temperatūras zondi.) 03082A	Temperatūras moduļi ir kļūdaina ieguve no zondes.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03082B	Temperatūras moduļa zondes atbildes vērtība ir kļūdaina.	Zondes disfunkcija. Nomainiet zondi. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03C800	Temperatūras modulis nefunkcionē.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03C900	Nevar deserializēt ziņojumus no temperatūras moduļa.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03CA00	No temperatūras moduļa saņemts neatbalstīts ziņojums.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03CB00	Nevar nosūtīt ziņojumu temperatūras modulim.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03CC00	Iestājies temperatūras moduļa sakaru taimauts.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03CD00	Neizdevās jaunināt temperatūras moduli.	Iekšēja disfunkcija. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet, lai ierīci pārbauda kvalificēts apkopes tehniskais speciālists.
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03CE00	Nevar nolasīt PIM failu.	Atkārtoti mēģiniet atjaunināt ierīci.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Temperature not functional. (Temperatūras modulis nefunkcionē.) 03CE01	Neizdevās piekļūt jaunināšanas failu direktorijam.	Atkārtoti mēģiniet atjaunināt ierīci.
Direct mode reading timed out (Iestājās tiešā režīma mērījumu rādījuma taimauts)	Iestājās tiešā režīma mērījumu rādījuma taimauts.	Iestājās tiešā režīma mērījumu rādījuma taimauts.
Tissue contact lost. (Zaudēts kontakts ar ausiem.)	Zaudēts kontakts ar ausiem, mēģinot noteikt temperatūru, vai iegūtais mērījums tika veikts apstākļos, kad kontakts ar ausiem bija ierobežots.	Pārbaudiet kontaktu ar ausiem un vēlreiz mēģiniet veikt mērījumu.
Temperature module reset. (Temperatūras moduļa atiestatīšana.) 03D000	Temperatūras sensors negaidīti tika atiestatīts.	Nav.

Ziņojumi par pacienta datiem

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Database schema out of data; recreating. (Datu bāzes shēmā nav datu; notiek atkārtota izveide.)	Datu bāze tika notīrīta shēmas atjauninājuma dēļ.	Informācijas statusa ziņojums; lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).
Database is unreadable during startup; recreating. (Startēšanas laikā datu bāzi nevar nolasīt; notiek atkārtota izveide.) 1F0001	Startēšanas laikā datu bāzi nevarēja nolasīt.	Lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).
Error accessing PDM database; restarting PDM. (Piekļūstot PDM datu bāzei, radās kļūda; notiek PDM restartēšana.) 1F0002	Ierīces darbības laikā datu bāze ir bojāta.	Lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).
Maximum number of patient records + Oldest record overwritten. (Maksimālais pacientu ierakstu skaits, un vecākais ieraksts ir pārrakstīts.)	Dati tika dzēsti, jo ietvēra vairāk nekā 50 ierakstu.	Informācijas statusa ziņojums; lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).
No data saved. (Dati nav saglabāti.)	Manuāla saglabāšana nav atļauta.	Informācijas statusa ziņojums; lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Save successful. (Saglabāšana bija sekmīga.)	Manuāls ieraksts tika saglabāts.	Informācijas statusa ziņojums; lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).

Sistēmas ziņojumi

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
000001	Sistēmas kļūme.	Restartējiet ierīci.
000002	Sistēmas kļūme.	Restartējiet ierīci.
000003	Sistēmas kļūme.	Restartējiet ierīci.
000004	Sistēmas kļūme.	Restartējiet ierīci.
000005	Sistēmas kļūme.	Restartējiet ierīci.
000006	Sistēmas kļūme.	Restartējiet ierīci.
Internal hardware failure. (Iekšējās aparatūras kļūme.)	Saknes failu sistēma ir bojāta; restartēšana nav iespējama.	Restartējiet ierīci. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Internal hardware failure. (Iekšējās aparatūras kļūme.) 140100	Piekļuve EEPROM neizdevās. Ierīci var sāknēt, bet vadu sakari ir atspējoti.	Atkārtoti programmējiet EEPROM. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Internal hardware failure. (Iekšējās aparatūras kļūme.)	SPL atmiņas testa kļūme, ierīce izmantos SOS modeli.	Restartējiet ierīci. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Internal hardware failure. (Iekšējās aparatūras kļūme.) 1C1000	Ierīces PIC sakari netiek startēti vai izslēdzas. Sakarus nevar saprātīgi atkopt, startējot vai darbinot ierīci.	Restartējiet ierīci. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Low battery 30 minutes or less remaining. (Zems akumulatora uzlādes līmenis — atlikušais darbības laiks nepārsniedz 30 minūtes.) 1C1005	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Pievienojiet barošanas avotu maiņstrāvai, lai uzlādētu ierīci.
Low battery 5 minutes or less remaining. (Zems akumulatora uzlādes līmenis — atlikušais darbības laiks nepārsniedz 5 minūtes.) 1C1006	Ļoti zems akumulatora uzlādes līmenis.	Pievienojiet barošanas avotu maiņstrāvai, lai uzlādētu ierīci.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Battery is critically low; plug into outlet. Device is shutting down. (Kritiski zems akumulatora uzlādes līmenis; pievienojiet ligzdai. Ierīce tiks izslēgta.) 1C1007	Kritiski zems akumulatora uzlādes līmenis.	Pievienojiet barošanas avotu maiņstrāvai, lai uzlādētu ierīci.
Update unsuccessful. Reboot and retry. (Atjaunināšana ir nesekmīga. Atsāknējiet un mēģiniet vēlreiz.) 1C1008	Programmatūras atjaunināšana neizdevās.	Restartējiet ierīci. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Host battery not charging. (Resursdatora akumulatora uzlāde nenotiek.) 1C100A	Resursdatora akumulatora uzlāde nenotiek.	Restartējiet ierīci. Ja problēmu neizdodas novērst, pārbaudiet kabeļu savienojumus. Ja problēmu neizdodas novērst, veiciet resursdatora funkcionālās pārbaudes. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet akumulatoru. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Factory default settings now active. (Rūpnīcas noklusējuma iestatījumi ir aktivizēti.) 3A0001	Rūpnīcas konfigurācijas iestatījumi ir aktivizēti.	Ierīcē ir konfigurētas rūpnīcas noklusējuma vērtības, un visi lietotāja iestatījumi ir atiestatīti.
Internal hardware failure. Device will shut down. (Iekšējās aparatūras kļūme. Ierīce tiks izslēgta.) 1C100D	Barošanas problēma. PMIC ir pārkarusi.	Pārbaudiet darba vides temperatūru. Pirms darbības atjaunošanas ļaujiet ierīcei atdzist. Ja problēmu neizdodas novērst, pārbaudiet kabeļu savienojumus. Ja problēmu neizdodas novērst, veiciet resursdatora funkcionālās pārbaudes. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet akumulatoru. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Input voltage too low. Device will shut down. (Pārāk zems ievades spriegums. Ierīce tiks izslēgta.) 1C100C	Barošanas problēma. PMIC ievades spriegums ir pārāk zems.	Pārbaudiet darba vides temperatūru. Pirms darbības atjaunošanas ļaujiet ierīcei atdzist. Ja problēmu neizdodas novērst, pārbaudiet kabeļu savienojumus. Ja problēmu neizdodas novērst, veiciet resursdatora funkcionālās pārbaudes. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet akumulatoru. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Unexpected restart occurred. (Notika neparedzēta restartēšana.) 1C1012	Ierīce tika neparedzēti restartēta.	Turpiniet parastu darbību.
Device battery is not installed. (Ierīces akumulators nav uzstādīts.) 1C100E	Ierīcē nav akumulatora.	Pārbaudiet, vai ierīcē ir akumulators, un trūkstoša akumulatora gadījumā uzstādiet to. Ja problēmu neizdodas novērst, veiciet ierīces diagnostikas pārbaudes. Ja problēmu neizdodas novērst, nomainiet galveno PCBA.
Advanced settings unavailable. (Papildu iestatījumi nav pieejami.)	Papildu iestatījumi nav pieejami, jo ierīce nav gaidstāves stāvoklī.	Pārlicinieties, vai ierīcei nav pievienoti sensori un nav nesaglabātu datu.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Software upgrade is downloading. Do not shutdown. (Notiek programmatūras jauninājuma lejupielāde. Neizslēdziet ierīci.)	Ierīci nevar izslēgt, jo notiek programmatūras instalēšana.	Nav piemērojams.
Save not successful. (Saglabāšana nebija sekmīga.)	Ierīces konfigurācija vai žurnāli netika saglabāti USB ierīcē.	Informācijas statusa ziņojums; lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).
Save successful. (Saglabāšana bija sekmīga.)	Ierīces konfigurācija vai žurnāli tika saglabāti USB ierīcē.	Informācijas statusa ziņojums; lai noraidītu, nospiediet pogu OK (Labi).
Send successful. (Sūtīšana bija sekmīga.)	Dati ir sekmīgi nosūtīti, izmantojot USB savienojumu.	Nav piemērojams.

Ziņojumi par barošanu

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Device is operating in battery mode (Ierīce darbojas akumulatora režīmā)	Maiņstrāvas vads ir atvienots.	Nav.
Sleep mode is unavailable. An NIBP averaging program is in progress. (Miega režīms nav pieejams. Darbojas NIBP vidējo vērtību noteikšanas programma.)	Miega režīms nav atļauts, ja notiek intervālu izpilde.	Apturiet visas aktīvās vidējo vērtību noteikšanas programmas vai pārejiet miega režīmā pēc tam, kad vidējo vērtību noteikšana ir pabeigta.
Sleep mode is unavailable. An error is active. (Miega režīms nav pieejams. Ir aktīva kļūda.)	Miega režīms nav pieejams, ja ir aktīvas kļūdas.	Notīriet visas aktīvās kļūdas.
Sleep mode is not available. Unsaved readings are present. (Miega režīms nav pieejams. Ir klātesoši nesaglabāti mērījumu rādījumi.)	Ja ir nesaglabāti mērījumu rādījumi, miega režīms nav atļauts.	Saglabājiet vai notīriet mērījumu rādījumus.

Ziņojumi par programmatūras atjaunināšanu


Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Software Update: Manifest transfer timed out. Verify connection and retry. (Programmatūras atjauninājums: iestājās manifesta pārsūtīšanas taimauts. Pārbaudiet savienojumu un mēģiniet vēlreiz.)	Iestājās manifesta failu pārsūtīšanas taimauts, vai lejupielādes laikā savienojums tika zaudēts.	Pārbaudiet savienojumu un mēģiniet vēlreiz.
Software Update: Package file transfer timed out. Verify connection and retry. (Programmatūras atjauninājums: iestājās pakotnes failu pārsūtīšanas taimauts. Pārbaudiet savienojumu un mēģiniet vēlreiz.)	Iestājās pakotnes failu pārsūtīšanas taimauts, vai lejupielādes laikā savienojums tika zaudēts.	Pārbaudiet savienojumu un mēģiniet vēlreiz.
Software Update: Invalid token file. (Programmatūras atjauninājums: nederīgs marķiera fails.)	Nederīgs marķiera fails.	Pārbaudiet un atjauniniet marķiera failu.
Software Update: Unable to find manifest file on server. (Programmatūras atjauninājums: nevar atrast manifesta failu serverī.)	Nevar atrast manifesta failu serverī.	Pārbaudiet, vai manifesta fails ir serverī.
Software Update: Unable to verify manifest file signature. (Programmatūras atjauninājums: nevar verificēt manifesta faila parakstu.)	Nevar verificēt manifesta faila parakstu.	Atkārtoti ģenerējiet programmatūras pakotni un mēģiniet vēlreiz.
Software Update: Package file corrupted. Regenerate package and retry. (Programmatūras atjauninājums: pakotnes fails ir bojāts. Atkārtoti ģenerējiet pakotni un mēģiniet vēlreiz.)	Pakotnes fails ir bojāts, nesatur paredzēto SHA256 jaucējvertību.	Atkārtoti ģenerējiet programmatūras pakotni un mēģiniet vēlreiz.
Software Update: Unable to find package file. (Programmatūras atjauninājums: nevar atrast pakotnes failu.)	Nevar atrast pakotnes failu.	Pārbaudiet, vai pakotnes fails ir serverī.

Ziņojums	Iespējamais cēlonis	Ieteiktā darbība
Software Update: Installation failed. Reboot and retry. (Programmatūras atjauninājums: instalēšana neizdevās. Atsāknējiet un mēģiniet vēlreiz.)	Vismaz vienu apakšsistēmu neizdevās instalēt.	Restartējiet ierīci.
Software Update: Upgrade unsuccessful. Insufficient disk space. (Programmatūras atjaunināšana: jaunināšana bija nesekmīga. Nepietiek vietas diskā.)	Nodalījumā trūkst vietas.	Atbrīvojiet jaunināšanai nepieciešamo vietu.
Software Update: Update unsuccessful. Incompatible firmware. (Programmatūras atjaunināšana: atjaunināšana bija nesekmīga. Nesaderīga aparātprogrammatūra.)	Pašreizējā aparātprogrammatūras versija ir pārāk veca, lai varētu instalēt atjauninājumu.	Mēģiniet atjaunināt uz senāku programmatūras pakotni.
Software Update: SWUP internal error (Programmatūras atjaunināšana: SWUP iekšēja kļūda)	SWUP NIBP nefunkcionē.	SWUP iekšēja kļūda.
Software Update: Manager internal (Programmatūras atjaunināšana: pārvaldnieka iekšēja kļūda)	Programmatūras atjaunināšanas pārvaldnieks nefunkcionē.	Programmatūras atjaunināšanas pārvaldnieka iekšēja kļūda.

Specifikācijas

Fiziskās specifikācijas

Aizsardzības klasifikācijas, visas ierīces konfigurācijas

Raksturlielums	Specifikācijas
Elektriskie nominālie parametri	Barošanas avota modelis: FW8031M/DT/15 Ieeja: 100–240 V maiņstrāva, 50–60 Hz, 0,6–0,3 A Izeja: 15 V līdzstrāva, 2,0 A
Darba cikls	Nepārtraukta darbība
Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu — tips	I klase, ar iekšēju barošanas avotu
Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu — līmenis daļām, kas nonāk saskarē ar pacienta ķermeni	BF tips, drošs lietošanai kopā ar defibrilatoru IEC EN 60601-1, 2. un 3. izdevums
Atjaunošanās laiks pēc defibrilatora izlādes	Ne vairāk par 15 sekundēm
Ugunsnedroši anestēzijas līdzekļi	 BRĪDINĀJUMS Nav piemērots lietošanai kopā ar ugunsnedrošiem anestēzijas līdzekļiem.
Korpasa nodrošinātais aizsardzības līmenis attiecībā uz kaitīgu šķidrumu iekļūšanu	IPX2 aizsardzība pret vertikāli krītošiem ūdens pilieniem, ja korpuss ir savērts virzienā uz augšu līdz 15° leņķim
Augstums	25,7 cm (10,1 colla)
Platums	23,6 cm (9,3 collas)
Dziļums	12,4 cm (4,9 collas)
Svars (ieskaitot akumulatoru)	1,7 kg (3,8 mārciņas)

Grafiskā displeja izšķirtspēja

Aizsardzības klasifikācijas, visas ierīces konfigurācijas

Izmēri	164,9 mm (Pl.) x 103,8 mm (Augst.) x 3,40 mm (Dz.) (6,5 collas [Pl.] x 4,1 colla [Augst.] x 0,13 collas [Dz.]
Aktīvais apgabals	6,1 colla (Pl.) x 85,92 mm (Augst.) (6,1 colla [Pl.] x 3,4 collas [Augst.])
Izšķirtspēja	800 x 480 pikseļu
Pikseļu kārtība	RGB (sarkans, zaļš, zils)
Pikseļu izmēri	63,2 μm (Pl.) x 179 μm (Augst.)
Spilgtums	530 cd/m ²

Akumulatora specifikācijas**2 elementu akumulatora specifikācijas****Lietošanas ilgums**

Ambulatorā aprūpē: pastāvīgi 12 minūšu cikli — 40 pacientu cikli 8

Mobilā statīva specifikācijas

Mobilais statīvs	Groza/nodalījumu maksimālais svara ierobežojums	Mobilā statīva maksimālais svara ierobežojums
4400-MBS	2,0 lb / 0,9 kg	22 lb / 10 kg

NIBP specifikācijas**NIBP specifikācijas**

Manšetes spiediena diapazons	Atbilst IEC/ISO 80601-2-30 standartu prasībām par manšetes spiediena diapazonu vai pārsniedz šīs prasības
Sistoliskā spiediena diapazons	Pieaugušiem pacientiem: 30–260 mmHg (StepBP, SureBP) Pediatriem pacientiem: 30–260 mmHg (StepBP, SureBP)
Diastoliskā spiediena diapazons	Pieaugušiem pacientiem: 20–220 mmHg (StepBP, SureBP)

NIBP specififikācijas

	Pediatriem pacientiem: 20–220 mmHg (StepBP, SureBP)
Ar gaisu piepildītas manšetes mērķa spiediens	Pieaugušiem pacientiem: 160 mmHg (StepBP) Pediatriem pacientiem: 140 mmHg (StepBP)
Maksimālais mērķa spiediens	Pieaugušiem pacientiem: 280 mmHg (StepBP, SureBP) Pediatriem pacientiem: 280 mmHg (StepBP, SureBP)
Asinsspiediena noteikšanas laiks	Tipisks laiks: 15 sekundes Maksimālais laiks: 150 sekundes
Asinsspiediena noteikšanas precizitāte	Atbilst ANSI.AAMI SP10:2002 standartu prasībām par neinvazīvas asinsspiediena noteikšanas precizitāti (vidējā kļūda ± 5 mmHg, standartnovirze 8 mmHg) vai pārsniedz šīs prasības
Vidējā arteriālā spiediena (Mean Arterial Pressure — MAP) diapazons	Pieaugušiem pacientiem: 23–230 mmHg (StepBP, SureBP)
Formula, ko izmanto MAP aprēķinam, nodrošina aptuvenu vērtību.	Pediatriem pacientiem: 23–230 mmHg (StepBP, SureBP)
Sirdsdarbības ātruma diapazons (izmantojot asinsspiediena noteikšanu)	Pieaugušiem pacientiem: 30–200 sitieni minūtē (StepBP, SureBP) Pediatriem pacientiem: 30–200 sitieni minūtē (StepBP, SureBP)
Sirdsdarbības ātruma noteikšanas precizitāte (izmantojot asinsspiediena noteikšanu)	$\pm 5,0\%$ (± 3 sitieni minūtē)
Pārspiediena slēgšana	Pieaugušiem pacientiem: 300 mmHg ± 15 mmHg Pediatriem pacientiem: 300 mmHg ± 15 mmHg

Temperatūras moduļa SureTemp Plus specififikācijas**Temperatūras moduļa SureTemp Plus specififikācijas**

Temperatūras diapazons (visās mērījumu vietās)	No 80 °F līdz 110 °F (no 26,7 °C līdz 43,3 °C)
Kalibrēšanas precizitāte	$\pm 0,1$ °C ($\pm 0,2$ °F) (tiešajā režīmā)

Laboratoriskā precizitāte

Temperatūras mērījumu diapazons	Apkārtējā vidē	Apkārtējā vidē
	No 18°C (64,4°F) līdz 28°C (82,4°F)	No 10°C (50°F) līdz 18°C (64,4°F) vai no 28°C (82,4°F) līdz 40°C (113°F)
Mazāk par 35,5°C (95,9°F)	±0,2°C (±0,36°F)	±0,2°C (±0,36°F)
No 35,5°C (95,9°F) līdz mazāk nekā 35,8°C (96,4°F)	±0,1°C (±0,18°F)	±0,2°C (±0,36°F)
No 35,8°C (96,4°F) līdz mazāk nekā 37,0°C (98,0°F)	±0,1°C (±0,18°F)	±0,2°C (±0,3°F)
No 37,0°C (98,0°F) līdz 39,0°C (102,0°F)	±0,1°C (±0,18°F)	±0,1°C (±0,2°F)
No vairāk nekā 39,0°C (102,0°F) līdz 41,0°C (106,0°F)	±0,1°C (±0,18°F)	±0,2°C (±0,3°F)
No vairāk nekā 41,0°C (106,0°F) līdz 42,0°C (107,6°F)	±0,1°C (±0,18°F)	±0,2°C (±0,36°F)
Vairāk nekā 42,0°C (107,6°F)	±0,2°C (±0,36°F)	±0,2°C (±0,36°F)

Termometrijas klīniskās precizitātes validācija

Lai saņemtu mūsu klīniskās validācijas pētījuma kopiju, sazinieties ar Hillrom klientu atbalsta dienestu.

SpO2 specifikācijas

Papildinformāciju skatiet sensora ražotāja nodrošinātajos lietošanas norādījumos.



BRĪDINĀJUMS Pulsa oksimetra ierīces precizitātes noteikšanai nevar izmantot funkcionālās testēšanas ierīces.

Funkcionālās testēšanas ierīces var būt noderīgas, lai pārbaudītu pulsa oksimetra sensora, kabeļu un ierīces funkcionalitāti, tomēr šīs ierīces nevar nodrošināt datus, kas nepieciešami sistēmas SpO2 mērījumu pienācīgai novērtēšanai. Lai pilnībā noteiktu SpO2 mērījumu precizitāti, ir nepieciešama atbilstība sensora viļņa garuma raksturlielumiem, kā arī sensora un pacienta audu sarežģītās optiskās mijiedarbības atdarināšana. Šīs iespējas nav pieejamas zināmām standarta testēšanas ierīcēm. SpO2 mērījumu precizitāti var noteikt tikai in vivo apstākļos, salīdzinot pulsa oksimetra mērījumu rādījumus ar SaO2 mērījumu rādījumiem, kas iegūti no vienlaikus paņemtiem arteriālo asiņu paraugiem, izmantojot laboratorijas CO oksimetru.



Piezīme Lai iegūtu papildinformāciju par SpO2 klīnisko testēšanu, sazinieties ar sensora ražotāju.




Piezīme Papildinformāciju par precizitāti skatiet sensora ražotāja sniegtajos norādījumos.

SpO2 specifikācijas

SpO2 noteikšanas diapazons	1–100%
Norādījumi par Nonin sensora precizitāti	SpO2 precizitātes testēšanu veic ierosinātās hipoksijas pētījumos ar veselīgām,

SpO2 specifikācijas

	nesmēķējošām personām ar jebkādu ādas krāsu kustību un kustību neesamības apstākļos neatkarīgā izpētes laboratorijā. Sensoru noteiktā arteriālā hemoglobīna piesātinājuma vērtība (SpO2) tiek salīdzināta ar arteriālā hemoglobīna skābekļa (SaO2) vērtību, kas noteikta, analizējot asins paraugus ar laboratorijas kooksimetru. Sensoru precizitāte salīdzinājumā ar kooksimetru paraugiem tika noteikta SpO2 70–100% diapazonā. Precizitātes datus nosaka, izmantojot vidējo ģeometrisko vērtību (A_{rms} vērtību) visiem subjektiem atbilstoši standartam ISO 9919:2005, Pulsa oksimetru precizitātes standarta specifikācija.	
Sirdsdarbības ātrums	18–300 sitieni minūtē ± 3 cipari	Zema perfūzija (40–240 sitieni minūtē): ± 3 cipari
Piesātinājums	70–100%	
 Piezīme Piesātinājuma precizitāte mainās atkarībā no sensora tipa.	Pieaugušie/pediatrikie pacienti	
	Bez kustības	
	Pirksta klipsis: ± 2 cipari	
	Elastīgais sensors: ± 3 cipari	
	Kustībā	
	Pirksta klipsis: ± 2 cipari	
	Elastīgais sensors: ± 3 cipari	
	Zema perfūzija	
	Visi sensori: ± 2 cipari	

Vides specifikācijas

Darba temperatūra	No 50 °F līdz 104 °F (no 10 °C līdz 40 °C)
Glabāšanas/transportēšanas temperatūra	No -4 °F līdz 122 °F (no -20 °C līdz 50 °C)
Glabāšanas/transportēšanas/darba augstums un atmosfēras spiediens	No -381 m līdz 3048 m (no -1250 pēdām līdz 10 000 pēdām) No 70 kPa līdz 106 kPa
Darba mitrums	15–90% bez kondensāta
Glabāšanas/transportēšanas mitrums	15–95% bez kondensāta

Ražošanas datums: sērijas numuru dekodēšana

Ierīces sērijas numurs (SN) atklāj dažādu informāciju par ražošanu. Ierīces SN pēdējie četri cipari atbilst ierīces ražošanas datumam.

SN: XXXX####NNGG

kur

XXXX = ražotne

= ražošanas secīgais numurs

NN = ražošanas nedēļa

GG = ražošanas gads

Kalibrēšana

Ierīcei nav konkrēta lietošanas laika ierobežojuma. Ierīces ekspluatāciju var turpināt, līdz ir nepieciešams remonts vai ierīces darbība liecina, ka tā vairs nav pareizi kalibrēta. Tomēr, ja ierīcē parādās kļūdas kods, lūdziet ierīci pārbaudīt kvalificētam apkopes tehniskajam speciālistam un pārtrauciet lietot ierīci.

Ieteicamos apkopes intervālus skatiet *Welch Allyn Spot Vitals Signs 400 apkopes rokasgrāmatā*. Precizitātes pārbaudes un kalibrēšanu ieteicams veikt tikai tad, ja ir atvērts ierīces korpuss vai ir aizdomas par problēmām. Ja ierīces korpuss ir atvērts vai ir aizdomas par problēmām, nosūtiet ierīci remonta veikšanai.

Kalibrēšanu nav nepieciešams veikt katru gadu.

Standarti un atbilstība

Vispārīga atbilstība un standarti

Ierīce atbilst tālāk norādīto standartu prasībām.

AS/NZS IEC 60601-1

ASTM D 4332, E 1104

ASTM E 1112-00 (2018) Standarta specifikācijas elektroniskajiem termometriem pārtraukumainai pacienta temperatūras noteikšanai

CAN/CSA C22.2 Nr.60601-1¹ CAN/CSA-C22.2 Nr.60601-1-2

EN/IEC 60601-1, 60601-1-2, 60601-2-30, 62304, 80601-2-30, 62366, 60601-1-6

EN/ISO 13485, 14971, 80601-2-56, 80601-2-61, 81060-2

ISTA 2A

AAMI ES60601-1¹



Piezīme Produkta izlaišanas brīdī ir spēkā visi standarti kopā ar to aktuālajiem grozījumiem.

Glabāšana un utilizācija

Utilizācija jāveic saskaņā ar tālāk aprakstītajām darbībām.

1. Izpildiet norādījumus šīs rokasgrāmatas sadaļā *Sagatavošanās aprīkojuma tīrīšanai*.
2. Sašķirojiet materiālus, lai sagatavotu tos pārstrādei, kā aprakstīts tālāk.
 - Komponenti ir jāizjauc un jānodod pārstrādei atbilstīgi materiāla veidam.
 - Plastmasa ir jāpārstrādā kā plastmasas atkritumi.
 - Metāli ir jāpārstrādā kā metāli.
 - Ietver atdalāmus komponentus, kuros metāla īpatsvars pārsniedz 90% no kopsvara.
 - Ietver skrūves un stiprinājumus.
 - Elektroniskie komponenti, tostarp strāvas vads, ir jāatvieno un jānodod pārstrādei kā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA).
 - Akumulatori ir jāatdala no ierīces un jānodod pārstrādei kā EEIA.

Lietotājiem ir jāievēro visi federālie, valsts, reģionālie un/vai vietējie tiesību akti un regulējumi, kas attiecas uz medicīnas ierīču un piederumu drošu utilizāciju. Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms jāsaazinās ar uzņēmuma Hillrom tehniskā atbalsta dienestu, lai saņemtu norādījumus par drošu utilizāciju. Konkrētāku informāciju par utilizāciju vai atbilstību skatiet vietnē

www.welchallyn.com/weee vai sazinieties ar Hillrom tehniskā atbalsta dienestu: hillrom.com/en-us/

[about-us/locations/](http://www.welchallyn.com/about-us/locations/).



Norādījumi un ražotāja deklarācija

EMS atbilstība

Visām medicīnas elektroierīcēm jāveic īpaši piesardzības pasākumi saistībā ar elektromagnētisko saderību (EMS). Šī ierīce atbilst standartam IEC 60601-1-2:2014/EN 60601-2-1:2015.

- Visas medicīnas elektroiekārtas ir jāuzstāda un jānodod ekspluatācijā saskaņā ar EMS informāciju šajās tabulās un *lietošanas norādījumos*.
- Pārnēsājamas un mobilas RF sakaru iekārtas var ietekmēt medicīnas elektroierīču darbību.

Ierīce atbilst visiem piemērojamajiem un pieprasītajiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem traucējumiem.

- Parasti tas neietekmē tuvumā esošu aprīkojumu un ierīces.
- Parasti to neietekmē tuvumā esošs aprīkojums un ierīces.
- Ierīces darbināšana augstfrekvences ķirurģiska aprīkojuma tuvumā nav droša.
- Tomēr ir ieteicams izvairīties no ierīces lietošanas ārkārtīgi tuvu citam aprīkojumam.



Piezīme Ierīce Spot Vital Signs 4400 atbilst būtiskām prasībām par veikspēju saistībā ar asinsspiediena noteikšanu, skābekļa piesātinājumu un temperatūras noteikšanu. EM traucējumu gadījumā ierīcē tiek parādīts kļūdas kods. Kad EM traucējumi beidzas, ierīce Spot Vital Signs 4400 patstāvīgi atjauno darbību, un tās veikspēja atbilst paredzētajai.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet tikai piederumus un kabelus, kurus uzņēmums Welch Allyn iesaka lietot kopā ar ierīci Spot Vital Signs 4400. Piederumi un kabeli, kurus nav ieteicis uzņēmums Welch Allyn, var ietekmēt EMS emisijas vai imunitāti.



BRĪDINĀJUMS Uzturiet minimālo 30 cm (12 collu) atstatumu starp jebkuru ierīces Spot Vital Signs 4400 daļu un portatīvo RF sakaru aprīkojumu (iekļaujot perifērās ierīces, piemēram, antenas kabelus un ārējās antenas). Ja netiek ievērots pareizs atstatums, ierīces Spot Vital Signs 4400 sniegums var pasliktināties.



BRĪDINĀJUMS Izvairieties no ierīces Spot Vital Signs 4400 lietošanas cita aprīkojuma vai medicīnas elektrosistēmu tuvumā vai uz tām, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, ierīces Spot Vital Signs 4400 un cita aprīkojuma darbība jānovēro, lai pārlicinātos, vai tie darbojas normāli.

Informācija par emisijām un noturību

Informāciju par elektromagnētisko savietojamību (EMS) skatiet Hillrom tīmekļa vietnē:

<https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80025/80025125LITPDF.pdf>

Varat pasūtīt drukātu kopiju ar informāciju par emisijām un imunitāti no uzņēmuma Hillrom, un tā tiks piegādāta 7 kalendāro dienu laikā.

Pielikums

Apstiprinātie piederumi

Tālākajās tabulās uzskaitīti piemērotie ierīces piederumi un lietotās daļas. Informāciju par papildaprīkojumu, jauninājumiem un licencēm skatiet apkopes rokasgrāmatā.



BRĪDINĀJUMS Izmantojiet tikai Welch Allyn apstiprinātus piederumus un daļas, kas nonāk saskarē ar pacienta ķermeni, atbilstoši ražotāja lietošanas norādījumiem. Neapstiprinātu piederumu lietošana kopā ar ierīci vai lietotajām daļām var ietekmēt pacienta un operatora drošību, kā arī negatīvi ietekmēt produkta veiktspēju un precizitāti un anulēt garantiju.

Piederumi

Piederumi asinsspiediena noteikšanai (nesatur lateksu)

Daļas numurs	Modelis	Apraksts
4500-34	Asinsspiediens (BP)	Ātras asinsspiediena noteikšanas caurulīte ar F pieslēgvietu, 5 pēdas
4500-35	Asinsspiediens (BP)	Ātras asinsspiediena noteikšanas caurulīte ar F pieslēgvietu, 10 pēdas
5200-08		Kalibrēšanas "T" veida savienotājs

Nonin pulsa oksimetrija

Daļas numurs	Modelis	Apraksts
6083-001		1 m Nonin pagarinātājkabelis
6083-003		3m Nonin pagarinātājkabelis

SureTemp Plus termometrija

Daļas numurs	Apraksts
--------------	----------

Daļas numurs	Apraksts
02895-000	Mutes zondes un ligzdas komplekts (2,7 m /9 pēdas)
02895-100	Taisnās zarnas zondes un ligzdas komplekts (2,7 m /9 pēdas)
02894-0000	Mutes zondes iedobe (zila)
02894-1000	Taisnās zarnas zondes iedobe (sarkana)
05031-110	SureTemp Plus vienreizlietojamie zondes vāciņi (10 000 vāciņu, iepakojumā 25 gab.)
05031-101	SureTemp Plus vienreizlietojamie zondes pārsegi (1000 pārsegi, kārbā 25 gab.)
06138-000	Temperatūras kalibrēšanas atslēga
01802-110	9600 Plus kalibrēšanas testeris

Papildaprīkojums montāžai

Daļas numurs	Apraksts
4400-DST	Darbvirsmas statīvs — pārvietojams statīvs ar ierīcēm manšetes un vadu pārvaldībai
4400-MBS	Spot Vital Signs 4400 mobilais statīvs
77794-M4400	Ierīcei 4400 paredzēta sistēma montāžai pie sienas ar GS 777
77794-2M4400	Ierīcei 4400 paredzēta sistēma montāžai pie sienas ar GS 777 un PANOPTIC

Dažādi vienumi

Daļas numurs	Apraksts
106275	USB kabelis vadu savienojamībai
PWCD-B	B līnijas vads, Ziemeļamerika
PWCD-2	2. līnijas vads, Eiropa
PWCD-4	4. līnijas vads, Apvienotā Karaliste
PWCD-6	6. līnijas vads, Austrālija/Jaunzēlande
PWCD-66	6. līnijas vads, Austrālija/Jaunzēlande — oranžs
PWCD-3	3. līnijas vads, Izraēla
PWCD-Y	Y līnijas vads, Itālija

Daļas numurs	Apraksts
4400-PS	Spot Vital Signs 4400 barošanas avots
BATT22	Spot Vital Signs 4400 2 elementu litija jonu akumulators

SmartCare protection plāni

Daļas numurs	Apraksts
S1-4400-PRO-1	4400 SmartCare Protection, 1 gads
S1-4400-PRO-3	4400 SmartCare Protection, 3 gadi
S1-4400-PRO-PS	4400 SmartCare Protection, 3 gadi POS

SmartCare protection plus plāni

SmartCare protection plus plānos iekļauta labošana uz vietas.

Daļas numurs	Apraksts
S9-4400-PROPLUS-1	4400 SmartCare Protection Plus, 1 gads
S9-4400-PROPLUS-3	4400 SmartCare Protection Plus, 3 gadi
S9-4400-PROPLUS-PS	4400 SmartCare Protection Plus, 3 gadi POS

SmartCare biomed plāni

Daļas numurs	Apraksts
S1-4400	4400, visaptveroša partneru programma tirdzniecības vietā
S1-4400-2	4400, visaptveroša partneru programma, atjaunošana uz 1 gadu
S1-4400-5	4400, visaptveroša partneru programma, 5 gadi
S1-4400-C	4400, visaptveroša partneru programma, 1 gads + kalibrēšana
S1-4400-2C	4400, visaptveroša partneru programma, 2 gadi + kalibrēšana
S1-4400-5C	4400, visaptveroša partneru programma, 5 gadi + kalibrēšana

Literatūra/dokumentācija

Daļas numurs	Apraksts
107241	Spot Vital Signs 4400 kompaktdisku komplekts (<i>Lietošanas norādījumi un Ātro atsauču rokasgrāmata</i>)

Daļas, kas nonāk saskarē ar pacienta ķermeni

FlexiPort manšetes



Piezīme Daži šajā publikācijā aprakstītie modeļu numuri un produktu funkcijas jūsu valstī var nebūt pieejami. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktiem un funkcijām, sazinieties ar Hillrom klientu atbalsta dienestu.

Daļas numurs	Modelis	Apraksts
REUSE-06	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta maza auguma zīdaiņiem
REUSE-07	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta zīdaiņiem
REUSE-08	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta maza auguma bērniem
REUSE-09	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta bērniem
REUSE-10	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta maza auguma pieaugušajiem
REUSE-11	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta pieaugušajiem
REUSE-11L	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta gara auguma pieaugušajiem
REUSE-12	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta lg pieaugušajiem
REUSE-12L	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta gara auguma lg pieaugušajiem
REUSE-13	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta lietošanai uz augšstilba
SOFT-08	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta maza auguma bērniem
SOFT-09	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta bērniem
SOFT-10	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta maza auguma pieaugušajiem

Daļas numurs	Modelis	Apraksts
SOFT-11	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta pieaugušajiem
SOFT-11L	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta gara auguma pieaugušajiem
SOFT-12	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta lg pieaugušajiem
SOFT-12L	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta gara auguma lg pieaugušajiem
SOFT-13	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta lietošanai uz augšstilba
REUSE-06-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta maza auguma zīdaiņiem, ML
REUSE-07-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta zīdaiņiem, ML
REUSE-08-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta maza auguma bērniem, ML
REUSE-09-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta bērniem, ML
REUSE-10-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta maza auguma pieaugušajiem, ML
REUSE-11-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta pieaugušajiem, ML
REUSE-11L-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta gara auguma pieaugušajiem, ML
REUSE-12-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta lg pieaugušajiem, ML
REUSE-12L-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta gara auguma lg pieaugušajiem, ML
REUSE-13-ML	Izmantojams atkārtoti	Manšete, Welch Allyn, izmantojama atkārtoti, paredzēta lietošanai uz augšstilba, ML
SOFT-08-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta maza auguma bērniem, ML
SOFT-09-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta bērniem, ML
SOFT-10-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta maza auguma pieaugušajiem, ML
SOFT-11-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta pieaugušajiem, ML
SOFT-11L-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta gara auguma pieaugušajiem, ML
SOFT-12-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta lg pieaugušajiem, ML

Daļas numurs	Modelis	Apraksts
SOFT-12L-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta gara auguma lg pieaugušajiem, ML
SOFT-13-ML	Vienreizējai lietošanai	Manšete, Welch Allyn, paredzēta lietošanai uz augšstilba, ML
ECOCUFF-09	Vienreizējai lietošanai	EcoCuff, paredzēta lietošanai bērniem, 1521 cm
ECOCUFF-10	Vienreizējai lietošanai	EcoCuff, paredzēta lietošanai maza auguma pieaugušajiem, 2028 cm
ECOCUFF-11	Vienreizējai lietošanai	EcoCuff, paredzēta lietošanai pieaugušajiem, 2738 cm
ECOCUFF-12	Vienreizējai lietošanai	EcoCuff, paredzēta lietošanai gara auguma pieaugušajiem, 3345 cm

Nonin pulsa oksimetrija

Daļas numurs	Apraksts
3278-010	8000AP Nonin SpO2 sensors, pieaugušiem pacientiem, 2 m
2360-010	8000AP Nonin SpO2 sensors, pediatriskiem pacientiem, 2 m
4774-000	8008JFW Nonin rezerves stiprinājumi zīdaiņiem, komplektā 25 gab.
0740-000	8008J Nonin elastīgais sensors zīdaiņiem ar 25 stiprinājumiem
0741-000	8000J Nonin elastīgais sensors pieaugušajiem ar 25 stiprinājumiem
4097-000	8000JFW Nonin rezerves stiprinājumi pieaugušajiem, komplektā 25 gab.

SureTemp Plus termometrija

Daļas numurs	Apraksts
02895-000	Mutes zondes un ligzdas komplekts (2,7 m /9 pēdas)
02895-100	Taisnās zarnas zondes un ligzdas komplekts (2,7 m /9 pēdas)
05031-101	SureTemp Plus vienreizlietojamie zondes pārsegi (1000 pārsegi, kārbā 25 gab.)
05031-110	SureTemp Plus vienreizlietojamie zondes pārsegi (10 000 pārsegu, kārbā 25 gab.)

Garantija

Welch Allyn garantē, ka šis izstrādājums ir bez materiālu un izgatavošanas defektiem un darbosies saskaņā ar ražotāja specifikācijām divus gadu laikā pēc datuma, kurā izstrādājums nopirkts no uzņēmuma Welch Allyn vai tā pilnvarotiem izplatītājiem vai pārstāvjiem.

Garantijas periods sākas pirkuma datumā. Pirkuma datums ir: 1) rēķinā norādītais nosūtīšanas datums, ja ierīce nopirkta tieši no uzņēmuma Welch Allyn; 2) izstrādājuma reģistrācijas laikā norādītais datums; 3) datums, kad izstrādājums nopirkts no uzņēmuma Welch Allyn pilnvarota izplatītāja, kas dokumentēts attiecīgā izplatītāja čekā.

Šī garantija nesedz zaudējumus, ko izraisa: 1) apiešanās pārvadāšanas laikā; 2) lietošana vai apkope, kas ir pretrunā sniegtajiem norādījumiem; 3) izmaiņas vai labošana, ko veikusi persona, kuru nav pilnvarojis uzņēmums Welch Allyn; un 4) negadījumi.

Uz izstrādājuma garantiju attiecas arī šādi noteikumi un ierobežojumi: garantija neattiecas uz piederumiem. Informāciju par garantiju skatiet konkrēto piederumu komplektācijā ietvertajā lietošanas pamācībā.

Nav ietvertas transporta izmaksas, kas attiecināmas uz ierīces nogādāšanu uzņēmuma Welch Allyn servisa centrā.

Pirms jebkādu izstrādājumu vai piederumu atgriešanas uzņēmuma Welch Allyn norādītajos servisa centros, lai veiktu to remontu, no uzņēmuma Welch Allyn's jāsaņem apkalpošanas apstiprinājuma numurs. Lai iegūtu apkalpošanas apstiprinājuma numuru, sazinieties ar Welch Allyn tehniskā atbalsta dienestu.

ŠĪ GARANTIJA AIZSTĀJ VISAS CITAS TIEŠĀS VAI NETIEŠĀS GARANTIJAS, TOSTARP (BET NE TIKAI) NETIEŠĀS GARANTIJAS ATTIECĪBĀ UZ KVALITĀTI UN PIEMĒROTĪBU NOTEIKTAM NOLŪKAM. WELCH ALLYN'S SAISTĪBAS SASKAŅĀ AR ŠO GARANTIJU ATTIECAS TIKAI UZ DEFECTĪVU IZSTRĀDĀJUMU REMONTU VAI NOMAIŅU. WELCH ALLYN NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR NEKĀDIEM NETIEŠIEM VAI IZRIETOŠIEM ZAUDĒJUMIEM, KURU CĒLONIS IR IZSTRĀDĀJUMA DEFEKTS, UZ KURU ATTIECAS GARANTIJA.